



# THE SENATE OF PAKISTAN DEBATES

## OFFICIAL REPORT

Thursday, April 11, 1974

### CONTENTS

	PAGES
Starred Questions and Answers ... ..	347
Adjournment Motion Re : Increase in fares by PSC — <i>Ruled out</i> ...	348
Message from the National Assembly Re : Adoption of the Development of Industries (Federal Control) (Amendment) Bill, 1974— <i>Read out</i> ... ..	351
Message from the National Assembly Re : Adoption of the Provincial Service Tribunals (Extension of Provisions of the Constitution) Bill, 1974 — <i>Read out</i> ... ..	351
Standing Committee Report Re : The Sukkur Barrage (Validation of Orders) Bill, 1974— <i>Presented</i> ... ..	351
The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974— <i>Resumed</i> ... ..	351
Point of order Re : Lack of Previous sanction of the President debars discussion on the Land Reforms (Amendment) Bill, 1974— <i>Ruled out</i> ..	359
The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974— <i>Passed</i> ... ..	370

PRINTED BY THE MANAGER, READING PRINTING PRESS - 4 - URDU BAZAR, LAHOR  
PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

SENATE DEBATES  
SENATE OF PAKISTAN

Thursday, April 11, 1974

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at ten of the clock in the morning, Mr. Chairman (Mr. Habibullah Khan) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

STARRED QUESTION AND ANSWER

**Mr. Chairman :** We take up questions. Yes, Khawaja Safdar Sahib, question No. 25.

OCCUPATION OF HOSPITAL BUILDING

25. \*Khawaja Muhammad Safadar : Will the Minister for Health be pleased to state :

- (a) whether the newly constructed building of the Civil Hospital, Rawalpindi, is occupied by the Federal Government Hospital,
- (b) whether it is a fact that the Federal Government had agreed to vacate the said building in early 1974 ; and
- (c) the reasons for not vacating the said building so far ?

**Sheikh Muhammad Rashid :** (a) Yes.

(b) No. In accordance with the decision of the Executive Committee of National Economic Council dated 16th December, 1966 the existing Central Government Hospital, Rawalpindi, was to be handed over to the Province when alternative arrangements are made in Islamabad.

(c) It has not been possible to provide a hospital at Islamabad.

خواجہ محمد صفدر : جناب وِلا ! میں محترم وزیر صاحب سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ ۱۶ دسمبر ۱۹۶۶ء کے بعد سے آج تک سنٹرل گورنمنٹ ہاسپٹل کی عمارت اسلام آباد میں کیوں تعمیر نہیں ہو سکی ؟ اس کی کیا وجوہات ہیں ؟

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, this is subsequent to that Poly Clinic Hospital has been constructed, but that is only to cater the needs of the out-patients. A proposal was there that a Hospital has to be built in National Health Laboratories, but it was subsequently decided that it should not be there, because it is at some distance.

Now, there is a proposal to build this Hospital in Islamabad. So for that purpose land has been acquired and even development charges have been paid. This is going to be constructed and completed within a period of three years. The present Hospital does not cater for their needs.

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا ہے کہ موجودہ ہسپتال بہاری ضروریات کو پورا نہیں کرتا ہے۔ میں ان سے پوچھنا چاہتا ہوں کہ جو ہسپتال ان کی ضروریات کو پورا کر سکتا وہ کب تک تعمیر ہو سکے گا ؟

شیخ محمد رشید : میں نے جناب عرض کر دیا ہے کہ تین سال تک تعمیر ہو جائے گا۔

**Mr. Chairman :** Now, we take up adjournment motion.

#### ADJOURNMENT MOTION RE : INCREASE IN FARE BY PSC

**Khawaja Muhammad Safdar :** Sir, I beg leave of the House to move a motion for the adjournment of the business of the Senate to discuss a definite matter of urgent public importance and of recent occurrence, namely, the Pakistan Shipping Corporation has increased the Passenger Fare Rates by more than 100% on Karachi/Jeddah Route. This abnormal increase in the fare has disappointed thousands of intending Haj Pilgrims and sent a wave of resentment among the public of Pakistan.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, on behalf of the Minister for Communications, I only have to inform the August House that no increase has been made in the fare, which is meant for the Haj Pilgrims so far. If there will be any increase, of course, that will be made with the consent, prior consent, of the Government. So, I think, that adjournment motion, of course, does not stand on its feet, because the only objection is for the intending Haj Pilgrims. The increase in such fare has so far not been made.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میرے پاس مارننگ نیوز اخبار مورخہ ۱ اپریل ہے اور اس میں یہ عبارت درج ہے :

3rd Para. The new fare has been made effective from April 4 by the Board of Management of Pakistan Shipping Corporation.

یعنی ۴ اپریل سے نیا نرخنامہ نافذ العمل ہو چکا ہے اور جو اضافہ کی شرح دوسرے پیرا میں درج ہے 1,187 روپے - - - -

**Mr. Chairman :** That is not in dispute. The whole thing boils down to this whether the fare rates have been increased or not. They have not been increased. According to Mr. Mansoor Alam, it is in the heading of the

news item that fares have been increased and according to the Minister, there is no such decision.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Only to this extent, because this was confined to the increase in the fare which could not affect the intending Haj Pilgrims. According to my belief that has been increased, but it has only been made effective on the normal passengers going for Jeddah, from Karachi or elsewhere. So far as those Haj fares, in regard to the Haj Pilgrims, are concerned, that cannot be increased without the prior sanction. But so far as the fare of such a person is concerned who goes in connection with other business abroad, the Corporation has been authorised to increase fares and they have made an increase. But I was only concerned with answering the question of the learned Member, which is confined to the Haj Pilgrims. I am giving a statement with regard to the Haj Pilgrims, because the concern of the learned Member was with regard to those Pilgrims.

**خواجہ محمد صفدر :** میں جناب والا ! یہ سمجھ لوں کہ آئندہ سال حاجی جب جائیں گے تو سابقہ کرایہ ادا کر کے جائیں گے ان کو زیادہ کرایہ نہیں دینا پڑے گا؟

**Mr. Chairman :** No, no, how can he say that ? This is a question for future.

**خواجہ محمد صفدر :** وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ اگر حاجی اپنے طور پر جائیں تو ان کا زیادہ کرایہ ہوگا اگر حج کرنے کے لیے جائیں تو کرایہ وہی رہے گا۔ اگر یہ بات ہے تو میں مزید استفسار نہیں کرتا۔

**جناب چیئرمین :** میری گزارش تو سنیں۔ دراصل بات یہ ہے کہ ان کی بات ٹیڑھی ہو یا سیدھی آپ ٹیڑھی ہی سمجھ رہے ہیں۔ یہ تصور کر لیتے ہیں کہ یہ بات انہوں نے کی ہے۔ جہاں تک میں سمجھا ہوں انہوں نے یہ کہا ہے کہ آپ کو یہ شکایت ہے کہ حاجیوں کے کرائے جدہ اور کراچی کے درمیان بڑھ گئے ہیں اور اس کا نتیجہ یہ ہوگا کہ حاجی اتنی تعداد میں نہیں جا سکیں گے، وہ اتنا زیادہ کرایہ ادا نہیں کر سکیں گے۔ اس کی وجہ سے لوگوں میں ہیجان پیدا ہو گیا ہے۔ وہ کہتے ہیں یہ بات غلط ہے۔ حاجیوں کے کرائے قطعاً نہیں بڑھائے گئے۔

**Sheikh Muhammad Rashid :** So far, Sir.....

**جناب چیئرمین :** حاجیوں کے کرائے قطعاً نہیں بڑھائے گئے۔ آپ نے کہا ہے کہ میں سمجھ لوں کہ آئندہ سال حاجی جب جائیں گے تو سابقہ کرایہ ادا کر کے جائیں گے، ان کو زیادہ کرایہ نہیں دینا پڑے گا۔ ابھی تو حاجی جا بھی نہیں رہے ہیں۔ ممکن ہے کہ چھ، سات ماہ کے دوران کرائے زیادہ ہو جائیں یا کم ہو جائیں اس کے بارے میں شیخ صاحب فنانس منسٹر کی طرف سے کیا commitment کر سکتے ہیں کہ آئندہ چھ، سات ماہ کے دوران کرائے نہیں بڑھائے

[Mr. Chairman]

جائیں گے -

How can he anticipate the decision of the Government which is to be taken with regard to the intending Hajis for the next year? It is not possible.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! آپ اپنی intention کا اظہار تو کر سکتے ہیں -

جناب چیئرمین : آپ تو کوشش کر رہے ہیں کہ ان سے promise لے لیں لیکن میرے خیال میں ان کا جواب یہ ہے کہ حاجیوں کے کرائے نہیں بڑھائے گئے۔ حاجی آج کل تو حج کے لیے نہیں جا رہے ہیں۔ آپ کے منصور عالم صاحب نے یہ کہا ہے کہ حاجیوں کے کرائے بڑھائے جا رہے ہیں اور حاجیوں کو بڑی تکلیف ہے تو ان سے پوچھیئے کہ یہ انہوں نے کیوں لکھا ہے یعنی وزیر صاحب نے نہیں کہا یہ آپ کے اخبار والے نے کہا ہے کہ حاجیوں کو بڑی تکلیف ہو رہی ہے۔ آپ ان سے پوچھیئے کہ حاجی کب جانے والے ہیں۔ میں غلط کہوں تو درست کر دیں -

I can review my decision, if you tell me.

حاجی سید حسین شاہ : کیا میں وزیر موصوف سے پوچھ سکتا ہوں کہ عمرہ کرنے کے لیے بھی کرائے نہیں بڑھائے گئے؟

Mr. Chairman : No, this is not a question that you are putting a supplementary. I don't allow. This is an adjournment motion.

یہ adjournment motion ہے۔ تو لب لباب یہ ہوا کہ آپ کو جو شکایت ہے، بدگمانی ہے، خطرہ ہے وہ یہ ہے کہ حاجیوں کا کرایہ بڑھا ہے اور ان کو تکلیف ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ ابھی کرائے نہیں بڑھائے۔ لیکن آئندہ کے لیے تو وہ نہیں کہہ سکتے جب انہوں نے یہ کہا کہ حاجیوں کے کرائے بڑھانے کا فیصلہ نہیں ہوا تو You will withdraw it.

خواجہ محمد صفدر : میری قطعی طور پر تسلی نہیں ہوئی اس لیے میں اسے واپس نہیں لوں گا۔

جناب چیئرمین : اگر میری تسلی ہوگئی ہو تو؟

خواجہ محمد صفدر : تو آپ کو اختیار ہے آپ اسے رد کر سکتے ہیں۔

جناب چیئرمین : وہ انکار کرتے وہ responsible Minister ہیں۔ آپ کے adjournment motion کی بنیاد ہی نہیں رہی

Therefore, I rule it out of order.

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE : ADOPTION  
OF THE DEVELOPMENT OF INDUSTRIES (FEDERAL  
CONTROL) (AMENDMENT) BILL, 1974

**Mr. Chairman :** Gentlemen, I will read out a message from the Joint Secretary of the National Assembly Secretariat addressed to the Senate Secretariat :

“Sir, in pursuance of rule 109 of the Rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly has passed the Development of Industries (Federal Control) (Amendment) Bill, 1974, on the 10th April, 1974. A copy of the Bill is transmitted herewith. Kindly acknowledge receipt of this Bill.”

MESSAGE FROM THE NATIONAL ASSEMBLY RE ; ADOPTION  
OF THE PROVINCIAL SERVICE TRIBUNALS (EXTENSION  
OF PROVISIONS OF THE CONSTITUTION) BILL, 1974

**Mr. Chairman :** There is another message also from the same quarter addressed to the Secretary, Senate Secretariat :

“In pursuance of rule 109 of the rules of Procedure and Conduct of Business in the National Assembly, I have the honour to inform the Senate Secretariat that the National Assembly passed the Provincial Service Tribunals (Extension of Provisions of the Constitution) Bill, 1974, on the 10th April, 1974. A copy of the Bill is transmitted herewith, Kindly acknowledge the receipt.”

Now, we get down to legislative business. No, I am sorry. There is another item. Item No. 3. Mr. Nargis Zaman Khan should present the Report of the Standing Committee concerned.

STANDING COMMITTEE REPORT RE : THE SUKHER  
BARRAGE BILL, 1974

جناب نرگس زمان خان کیانی : میں چیئرمین مجلس قائمہ برائے خوراک ،  
زراعت ، دیہی ترقی تعمیرات ، بحالیات ، محنت ، بلدیات ، افرادی قوت ، صحت ،  
سماجی بہبود ، منصوبہ بندی برائے آبادی ، کمیٹی کی طرف سے سکھر ایراج (احکام  
کو قانونی شکل دینے) کے بل ۱۹۷۴ء پر رپورٹ پیش کرتا ہوں جو سینٹ کے  
قواعد طریق کار و انصرام کارروائی ۱۹۷۴ء کے قاعدہ ۸۲ کے تحت مجلس قائمہ  
کے حوالے کیا گیا تھا ۔

**Mr. Chairman :** The Report of the Standing Committee concerned has been placed on the Table of the House.

Now, we take up legislative business. Item No. 4.

THE LAND REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1974

**Mr. Chairman :** This is about further consideration of the Bill, further to amend certain Regulations [The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974]. I think, First Reading was over yesterday. Was it? Now, we take up Second Reading clause by clause.

**Khawaja Mohammad Safdar :** My amendment to Clause No. 2 was under discussion and, of course, I had, given my arguments on that amendment and the Minister for Health was to reply.

**Mr. Chairman :** Well, I was not here and the Deputy Chairman was presiding over that meeting. So, on the second clause you had moved an amendment that this clause be deleted and you had spoken on that and the Minister concerned had to reply. Yes.

**Sheikh Muhammad Rashid (Minister for Health and Social Welfare) :** \*The objection of the learned Member was that as in Regulations 122 and 123, it is already provided that : the Provincial Government, on the basis of the recommendations of the Commission and subject to any directive given by the President, and the words are already there that subject to the directive given by the President, so what is the need of incorporating this clause. This was the objection. The objection was incorrect and then, of course, the remarks made by my friend were so excessive that I cannot complain to honourable Member to judge whether those remarks made in regard to the ignorance and all that, were correct or not. The question was this that these are provincial laws, provincial subjects. On the commencement of the permanent Constitution, the National Assembly had no power unless we proceed under emergency laws. Therefore, those under the directive of the President, became invalid and void after the enforcement of the Permanent Constitution with effect from 14th day of August 1973. Now that has been remedied by this clause. So, this says that the powers respectively conferred on the Federal Government of the Dir and Swat Development and Distribution of Property Regulation 70, sub-paragraph 2 of paragraph 3 of the Dir and Swat disputes of immovable property as amended by the Land Reforms (Amendment) Act 1973, shall as from 14th day of August, 1973, continue to be exercisable by the Federal Government. This was necessitated by the enforcement of the permanent Constitution which did away with that directive of the President which exists in the former laws because of the fact that under the Permanent Constitution they were exclusively provincial subject. So, this is right.

**Khawaja Mohammad Safdar :** May I say something ?

**Mr. Chairman :** Yes.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس ترمیم کے متعلق میرا اعتراض یہ تھا کہ مارشل لاء ریگولیشن نمبر ۱۲۲ اور مارشل لاء ریگولیشن نمبر ۱۲۳ کی کلاز نمبر ۳ اور ۱۲۳ کی کلاز نمبر ۳ پیرا تین سب پیرا ۲ میں پہلے ہی یہ اختیارات موجود ہیں اس لیے نئے سرے سے یہ اختیارات حکومت کو لینے کی ضرورت نہیں۔ محترم وزیر صاحب نے یہ ارشاد فرمایا ہے کہ یہ clauses اس حد تک منسوخ ہو چکے تھے کہ چونکہ یہ معاملہ صوبائی خود مختیاری سے تعلق رکھتا ہے اس لیے فیڈرل گورنمنٹ اس میں دخل اندازی نہیں کر سکتی تھی۔

حضور والا ! جہاں تک میں تھوڑا سا قانون جانتا ہوں وہ یہ ہے

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

کہ مارشل لاء ریگولیشن میں کوئی تبدیلی نہیں کی جا سکتی ہے۔ نہ اس ایوان میں نہ صوبائی اسمبلیوں میں نہ نیشنل اسمبلی نہ سینٹ میں ماسوائے اس صورت کے کہ صدر مملکت کی پیشگی منظوری ترمیم یا تنسیخ کے لیے حاصل نہ کر لی گئی ہو وہ مارشل لاء ریگولیشن اسی صورت میں نافذ رہے گا جس صورت میں جناب والا! نافذ تھا۔ اس لیے جناب والا! آئین کی کسی دفعہ میں یہ شرط درج ہے اور میں اس کو تلاش کر کے آپ کی خدمت میں پیش کرتا ہوں۔ یہ آرٹیکل ۲۶۸ ہے۔

(1) "Except as provided by this Article, all existing laws shall, subject to the Constitution continue in force, so far as applicable and with the necessary adaptations, until altered repealed or amended by the appropriate Legislature." Page 88.

**Mr. Chairman :** Read it again.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I will read it again, Sir. "Except as provided by this Article, all existing laws shall, subject to the Constitution, continue in force, so far as applicable and with the necessary adaptations, until altered, repealed or amended by the appropriate Legislature.

(2) The laws specified in the Sixth Schedule shall not be altered, repealed or amended without the previous sanction of the President."

Sub-article (3) need not be read as it is not relevant to the subject under discussion.

"(4) The President may authorise the Governor of a Province to exercise, in relation to the Province, the powers conferred on the President by clause (3) in respect of laws relating to matters with respect to which the Provincial Assembly has power to make laws.

(5) The powers exercisable under clauses (3) and (4) shall be subject to the provisions of an Act of the appropriate Legislature."

**Mr. Chairman :** They would not be applicable according to your argument. The relevant material provision is in clause (1).

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sub-Article (1).

**Mr. Chairman :** Yes, yes.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I am open to correction.

جہاں تک میری رائے ہے آرٹیکل کی ۲۶۸ کے سب آرٹیکل (1) کے تحت ریگولیشن ۱۲۲ کا سیکشن ۳ آج بھی مؤثر ہے اور ریگولیشن ۱۲۲ کے پیرا ۳ کی کلاز ۲ بھی مؤثر ہے اس لیے کسی قسم کی ترمیم کی ضرورت نہیں ہے۔ جناب والا! زیر بحث کلاز میں ترمیم نہیں کی جا سکتی۔ اس میں یہ ترمیم کہ ۱۳ اگست کے بعد فیڈرل گورنمنٹ کو بہ اختیار حاصل ہیں غیر ضروری ہے۔

**Mr. Chairman :** Yes.

**Sheikh Muhammad Rashid :** It is subject to the Constitution.

**Mr. Chairman :** Yes.

**Sheikh Muhammad Rashid :** The constitutional provision has placed it in the Provincial list. Under the permanent Constitution, it has become a Provincial subject. It is very clear as it is said : "Except as provided by this Article, all existing laws shall, subject to the Constitution, continue in force"...

So, the permanent Constitution places this subject in the Provincial legislative list. Therefore, the authority of the President to give directions, as laid down earlier, has finished unless we amend it. Accordingly, now we are amending these Regulations under these emergency laws.

**Mr. Chairman :** Now, I will put the question. The question is :

"That Clause 2 of the Bill be deleted."

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman :** The amendment stands rejected. Clause 2 forms part of the Bill. Now, is there any amendment to Clause 3 ? There is one amendment to Clause 3.

**Khawaja Muhammad Safdar :** I need not move ; I will only oppose this Clause especially sub-para (1) and (3).

**Mr. Chairman :** Yes, Clause 3. Have you moved your amendment ?

**Khawaja Muhammad Safdar :** I did not move ; it is only that I am seeking the right to speak. I am opposing the Clause.

**Mr. Chairman :** You are opposing Clause 3. Yes.

خواجہ محمد صفدر : میں اس کلاز کے پیرا ۱ اور ۳ کی مخالفت کے لیے اس ایوان کا تھوڑا سا وقت لوں گا۔ کلاز ۳ کے پیرا ۱ اور ۳ میں درج کیا گیا ہے کہ۔۔۔۔۔

**Mr. Chairman :** One minute please ! Your Amendment is that para (1) and (3) of Clause 3 be deleted. Yes, now go on.

خواجہ محمد صفدر : میں یہ عرض کرنے والا تھا کہ کلاز ۳ کا سب پیرا (۱) جو ہے اس میں لکھا ہے :

"In para 4 sub-para (1) for the word "Governor", the word 'Chief Minister' shall be substituted."

میرے نکتہ نظر سے یہ امینڈمنٹ بھی غیر ضروری ہے۔ یہ ترمیم جو کہ اس مسودہ قانون میں تجویز کی گئی ہے یہ بھی غیر ضروری ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ موجودہ آئین کے مطابق اگرچہ گورنر صوبے کا سب سے بڑا حاکم ہے لیکن وہ آئینی سربراہ ہوگا۔ اختیارات سب کے سب چیف منسٹر کے پاس ہیں۔

گذشتہ سال ہمارے وزیر اعظم صاحب نے فرمایا تھا - ان کے الفاظ یہ ہیں کہ ابھی صوبوں میں anamolous یعنی مبہم پوزیشن ہے کیونکہ ابھی ابتدائی حالات ہیں - آئین کی رو سے انتظامیہ کا سربراہ چیف منسٹر ہے - اس کی مرضی کو ہر کام میں دخل ہوگا - گورنر صاحبان کا کوئی حکم نافذ العمل نہیں ہوگا جب تک کہ چیف منسٹر اس حکم پر تصدیقی دستخط نہ کریں - اس صورت میں اگر اصلی پیرا میں لفظ گورنر ہی رہنے دیا جائے اور کوئی ترمیم نہ کی جائے تو کوئی فرق نہیں پڑتا - گورنر اپنی مرضی سے تو کچھ نہیں کر سکتا - یہ مسئلہ اس قسم کا ہے - آج کل تو گورنر صاحبان حکمران پارٹی کے ہیں لیکن ہو سکتا ہے کہ کسی زمانے میں بہتر روایات قائم نہ ہو سکیں، اس لیے گورنر کے لفظ کو حذف کر کے لفظ چیف منسٹر اس قانون میں داخل نہ کیا جائے - اس لیے کہ یہ عوام کی بہتری کے لیے ہوگا - موجودہ لفظ 'گورنر' ہی اس ریگولیشن میں رہنے دیجئے - موجودہ الفاظ کو قائم رکھنے سے وزیر اعلیٰ کے اختیارات میں کمی نہیں ہوتی - منشاء قانون قطعی طور پر متاثر نہیں ہوگا کیونکہ فیصلہ تو آخر کار چیف منسٹر صاحب ہی کریں گے، گورنر صاحب تو آئین کی رو سے صرف مشورہ دیں گے -

دوسرے پیرا (۳) کے متعلق میں یہ عرض کروں گا کہ یہ بھی غیر ضروری ہے - اس پیرا کے الفاظ یہ ہیں :

“In paragraph 15, after the words “Regulation, shall”, the commas and words “whether or not the areas are held by the persons who held them at the commencement of that Regulation or by those to whom leases were granted thereunder or any other law,” shall be inserted and shall be deemed always to have been so inserted”.

**Mr. Chairman :** What is your objection ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** Para 15 states :

“Stud and livestock farms :—All areas under stud and livestock farms whether State land or otherwise allowed to be retained under the provision of paragraph 9 of the repealed Regulation shall be resumed and vest in the Government free from any incumbrance or charge whatsoever.”

جناب والا ! اس کلاز میں یہ الفاظ شامل کرنے کی خواہش کا اظہار اس ترمیم کے ذریعے کیا گیا ہے خواہ ریگولیشن کے اجراء کے بعد کسی کے پاس جائداد پٹے پر ہے یا کسی اور صورت میں ہے وہ سب اس سے متاثر ہوگی جس کا ذکر ریگولیشن میں ہے - اب جناب والا ! اصل پیرے کے الفاظ ملاحظہ فرمائیں یہ اتنے Comprehensive اور جامع ہیں، اتنے واضح ہیں کہ اس میں ہر قسم کا رقبہ

[Khawaja Mohammad Safdar]

شامل تصور ہوگا۔

“The areas under stud and livestock farms whether State land or otherwise allowed to be retained .....”

خواہ وہ پرائیویٹ جائداد ہے یا گورنمنٹ کی جائداد ہے ہر صورت میں وہ گورنمنٹ کی ملکیت تصور ہوگی۔ گورنمنٹ ان پر قبضہ کر سکتے گی۔ ایسی صورت میں اس ترمیم کی کوئی ضرورت نہیں دراصل میرا ذاتی خیال یہ ہے۔

جناب چیئرمین : آپ کا خیال یہ ہے کہ اس میں کچھ اور add کیا جائے۔

Whether those areas are held by the persons at the commencement of that Regulation or otherwise.

یہ clarification کرنا چاہتے ہیں۔

This is an addition, they are proposing.

خواجہ محمد صفدر : اولڈ ریگولیشن کے تحت جہاں تک مجھے یاد ہے وہ اب میرے پاس نہیں ہے stud and livestock farms کے لیے جن لوگوں کے پاس ۔۔۔

Sheikh Muhammad Rashid : \*I may be allowed to explain the position.

کل میرے دوست نے ارشاد فرمایا تھا کہ وہ احمق ہیں ، میں یہ تو نہ کہوں گا ، وہ میرے دوست ہیں اور اس ایوان کے معزز رکن ہیں۔ اگر وہ اس کی study فرما کر یہ اعتراض کرتے تو ان کی سمجھ میں یہ بات آ جاتی بالکل simple سی بات ہے۔ اگر گورنر کو رکھتے تو یہ کہتے کہ یہ جمہوری تقاضوں کے خلاف ہے۔ اب چیف منسٹر کو رکھا ہے۔

Chief Minister has to act as the Chairman of the Commission. Governor has got enormous duties to perform. Of course, under the Constitution he is not entitled to perform the functions of the Chief Minister. Chief Minister is the head of the government and the Governor has to act on his advice under the Constitution. This is based on democratic principles and this provision has been safeguarded in the Constitution. Here there is a very simple proposition and it is that the Chairman of the Provincial Commission will be the Chief Minister instead of the Governor.

پہلے گورنر تھا اب اس کی جگہ چیف منسٹر کو رکھ دیا گیا ہے۔ اب چیف منسٹر ex-officio چیئرمین ہوگا۔ اب دوسری صورت یہ ہے :

All areas under Stud and Livestock farms whether State land or otherwise allowed to be retained under the provision of paragraph 9 of the repealed Regulation, shall be resumed and vest in the Government. - Now, the question arises that under para 9, the leases of the State farms were given to certain persons. Now, Sir, they further leased some areas to some other persons. Now, a difficulty arises as to whether those persons who have now, further

\*Speech not corrected by the honourable Minister.

leased out the area are entitled to do that. This was the difficulty and to remove that difficulty and to make things clear, this amendment has been moved. This is to clarify the position of the original lessee or the position of another person who has further leased out this State land and to remove the ambiguity or difficulty in this behalf. My friends, therefore, should have no objection to the adoption of this amendment.

**Mr. Chairman :** I will put the question. Is there any amendment to Clause 3 ?

**Khawaja Mohammad Safdar :** There is no amendment in Clause 3, therefore, that clause should be put first.

**Mr. Chairman :** One amendment to Clause 3 was moved by you that paragraphs (1) and (3) of Clause 3 be deleted.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I only opposed these paras. That matter is finished.

There is a substantive amendment by Rao Abdus Sattar. He should be asked to move it so that when that amendment is disposed of, you may put my amendment to vote.

**Mr. Chairman :** Your amendment is with regard to Clause 3. After disposing of these amendments, the whole Clause will be put to the House. Yes, Rao Abdus Sattar.

**Rao Abdus Sattar :** I beg to move :

“That in Clause 3, for paragraph 4, the following be substituted, namely :—

‘(4) in paragraph 18,—

(a) in sub-paragraph (1),—

- (i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words, figures and commas beginning with the word “Rabi” and ending with the figure “1971” the words and figures “Kharif 1971 and Rabi 1971-72” shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ;
- (ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, after the figure “1972” at the end, the words, commas, brackets, letters and figures” or, in the case of land vesting in Government on the basis of a declaration made pursuant to clause (ee) of sub-paragraph (i) of paragraph 12, to the tenant who is shown in the Revenue Records to be in cultivating possession of it in the year immediately preceding such declaration” shall be added, and
- (iii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and thereafter the following proviso shall be added, namely :—

‘Provided that no land shall be granted to tenants who, but for the making of this Regulation, would have

[Rao Abdus Sattar]

been entitled to inherit land from any of the persons from whom land has been resumed under this Regulation.’ ; and

(b) in sub-paragraph (3),—

- (i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words and figures “Rabi 1971-72 or Kharif 1971” the words and figures “Kharif 1971 and Rabi 1971-72” shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ; and
- (ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted and thereafter the following proviso shall be added and shall be deemed always to have been so added, namely :—

‘Provided that Government may utilize any such land for public purpose as it may deem fit.’”

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, this is accepted.

**Khawaja Muhammad Safdar :** It is too early a stage for the Minister to say so.

**Mr. Chairman :** He has accepted.

**Sheikh Muhammad Rashid :** It was a lengthy amendment, therefore ..

**Mr. Chairman :** It is longer than your Bill.

**Sheikh Muhammad Rashid :** ...I avoided the inconvenience to the honourable Chairman.

**Mr. Chairman :** You can avoid my inconvenience, but you cannot avoid the inconvenience of the rules. I wish you had brought another Bill. Anyhow, I put the amendment before the House.

Motion moved is :

“That in Clause 3, for paragraph 4, the following be substituted, namely :—

“(4) in paragraph 18,—

(a) in sub-paragraph (1),—

- (i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words, figures and commas beginning with the word “Rabi” and ending with the figure “1971” the words and figures “Kharif 1971 and Rabi 1971-72” shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ;
- (ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, after the figure “1972” at the end, the words, commas, brackets, letters and

figures'' or, in the case of land vesting in Government on the basis of a declaration made pursuant to clause (ee) of sub-paragraph (i) of paragraph 12, to the tenant who is shown in the Reenue Records to be in cultivating possession of it in the year immediately preceding such declaration' shall be added, and

- (iii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and thereafter the following proviso shall be added, namely :--

'Provided that no land shall be granted to tenants who, but for the making of this Regulation, would have been entitled to inherit land from any of the persons from whom land has been resumed under this Regulation'' ; and

- (b) in sub-paragraph (3),—

- (i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words and figures "Rabi 1971-72 or Kharif 1971" the words and figures "Kharif 1971 and Rabi 1971-72" shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ; and
- (ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted and thereafter the following proviso shall be added and shall be deemed always to have been so added, namely :—

'Provided that Government may utilize any such land for such public purpose as it may deem fit'."

**Khawaja Mohammad Safdar** : Point of order.

**Mr. Chairman** : Do you accept it or ?

POINT OF ORDER RE : LACK OF PREVIOUS SANCTION  
OF THE PRESIDENT DEBARS DISCUSSION ON THE  
LAND REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1974

**Khawaja Mohammad Safdar** : Before the honourable Minister accepts, I have risen on a point of order. This amendment cannot be discussed as far as I know. It does not have the consent of the President before us. I, Sir, invite your attention again to Article 268(2). That lays down that the Regulation cannot be amended, altered or repealed without the prior sanction of the President.

Sir, yesterday my point of order was disposed of by your honour on the ground that the consent of the President can be obtained at any time before that Bill is passed. As far as I could follow your ruling, this was the gist of it and I bow before that ruling. But I am sure there can be no doubt as to whether this amendment tantamounts to an amending Bill. I have got certain decisions to put before you, Sir. A simple amendment or an amending Bill has the same position and has the same effect. Sir, I may quote before your honour from the Decisions of the Chair, Ruling or Decision No. 88. page 58.

**Mr. Chairman :** Before you read out, what is your objection? You put your objection, first, in a nutshell?

**Khawaja Muhammad Safdar :** I have, Sir, respectfully submitted to your honour that I object to the introduction or consideration of this amendment moved by the honourable Leader of the House on the ground that it must have prior consent of the President before it is accepted by the House according to your ruling and I bow before that ruling.

**Mr. Chairman :** Did I give such ruling?

**Khawaja Mohammad Safdar :** Yes, yesterday, Sir. My point of order was that this Bill cannot be proceeded with as it has not got the consent of the President under Article 268(2). Your honour was pleased to rule my point of order out on the ground that this Bill can be considered and the consent can be had before this Bill is passed. Of course, the consent was obtained from the President on the 1st of April when the Bill was being discussed in the National Assembly. That was the point, Sir. Now, Sir this amendment which seeks to amend this amending Bill amounts to an amendment in the original Regulation. Therefore, it also requires the same consent, the prior consent of the President before it can be voted upon or accepted by the Honourable Minister or this House. If it is voted upon, it becomes part of the Bill. You will, of course, put this question whether this clause forms part of the Bill or not. It will be decided that it forms part because the majority party supports this amendment. Therefore, my point is that before that stage reaches, this House must have the consent of the President as it is laid down in Article 268(2) and Sir, on this point that these amendments are to be treated on equal footing with the amending Bill, I refer to your honour to this Decision.

#### Decision No. 88

“After Sir Charles Innes had moved that the Steel Industry (Protection) Bill be taken into consideration, the President gave the following general ruling on the amendments on the paper : “Before the debate on this motion begins, I think, it would conduce to orderly debate if I state to the House what my view is with regard to the various amendments of which notices have been given. I would state my views subject to anything that I may hear from the Members who have given notices of amendments.”

#### Ruling re : amendments :

“In dealing with these amendments, the principles to be borne in mind are that no motion to impose a tax can be made except on the recommendation of the Crown, nor can the amount of a tax proposed on behalf of the Crown be augmented without a similar recommendation. Similarly, every motion for grant of money from the public revenues and every motion for appropriation of public revenues or for creating a charge on such revenues can again be made only on the sanction or recommendation of the Crown. These are constitutionally recognised fundamental principles on which Bills of this character have to be dealt with, and the same principle has been embodied in section 67A of the Government of India Act and in section 67(2) (a) and section 67A, clauses (2) and (6). Further, it has to be borne in mind that any amendment must be within the scope of the Bill.”

No, this part is not relevant, Sir and I again refer you to the next Decision, No. 89.

**Mr. Chairman :** Why don't you complete ?

خواجہ محمد صفدر : یہ بل کے دائرہ اثر اور scope کا مسئلہ ہے - وہ بہت سی  
امنڈمنٹ تھیں - اس لیے صدر صاحب نے کہا تھا کہ اس کوپ میں اضافہ ہو گیا ہے  
اور وہ ترامیم مسترد کر دی گئی تھیں - میں آسے پڑھے دیتا ہوں -

“Further, it has to be borne in mind that any amendment must be within the scope of the Bill and must not introduce a new or foreign subject into the Bill, introduce for a particular purpose. Bearing these principles in mind, as I said, I have considered the various amendments and I will now proceed to state to the House my views, as I have said, subject to what I may hear from the various Members who have given notice of amendments.”

Next, Sir :

“Mr. Joshi sought to move an amendment to clause 2 of the Steel Industry (Protection) Bill, suggesting that the proceeds from the duty shall not be carried to the general revenues and Government objecting that such a proposal could not be made except with the recommendation of the Governor-General. The President ruled : “I am inclined to think that the amendment of Mr. Joshi is clearly a proposal for the appropriation of the revenue or monies for a certain purpose. I do not think the honourable Member from Bombay will contest that position. In that view I am of opinion that the amendment is out of order.”

Then, Sir, I refer to you to a few rulings, recent rulings, and I draw your kind attention to the National Assembly of Pakistan, Selections from the Decisions of the Chair, 1962—65.

**Mr. Chairman :** Let me get that book, if it is available.

**Khawaja Muhammad Safdar :** Yes, Sir, it must be available, it is on page 40, ruling No. 57.

“On 9th April, 1964, while the Electoral College of Pakistan Bill.....

**Mr. Chairman :** Read the heading, that is important.

**Khawaja Muhammad Safdar :** Yes, Sir.

“Bills : Before introduction of a Money Bill, recommendation of the President must be obtained under Article 47 of the Constitution.

**Mr. Chairman :** Now, you mark the words “Before introduction of a money Bill.”

**Khawaja Muhammad Safdar :** Yes, Sir.

جناب والا ! میں صرف یہ استدعا کرنا چاہتا ہوں جو پوزیشن کسی بل کی  
ہے وہی کسی ترمیم کی ہے خواہ وہ میری طرف سے آئے خواہ وہ لیڈر آف دی  
ہے وہی کسی ترمیم کی ہے خواہ وہ میری طرف سے آئے خواہ وہ لیڈر آف دی

[Khawaja Mohammad Safdar]

وہ میری جانب سے پیش ہو رہی ہیں خواہ کسی اور جانب سے جن سے مسودہ قانون زیر بحث میں تبدیلی مقصود ہو ان کے لیے پریزیڈنٹ صاحب کی پیشگی منظوری لازمی ہے۔ جس طرح کہ اس بل کے لیے لازمی تھا حتیٰ کہ آپ کے ارشاد کے مطابق جب تک یہ بل پاس نہیں ہو جاتا اس کی منظوری صدر صاحب کی جانب سے آسکتی ہے۔ میں آپ کا حکم ماننے کے لیے تیار ہوں ان تمام ترامیم پر بحث ملتوی کر دی جائے۔ اس بل کو اس مرحلہ پر چھوڑ دیا جائے اور اس پر غور و فکر معطل کر دیا جائے اور اس عرصہ میں پریزیڈنٹ صاحب کی منظوری حاصل کر لی جائے۔ میرے نکتہ نظر سے جب اس ترمیم پر بحث ہو گی۔ جب ایوان اس پر بحث کرے گا تو اس سے پہلے ہمارے پاس ان ترامیم کے متعلق صدر صاحب کی منظوری ہونی چاہیے جیسا کہ آپ نے فرمایا تھا صدر مملکت کی منظوری ایوان کی اسٹڈمنٹ پر فیصلہ صادر کرنے سے پہلے آ جائے۔ خواہ آج آئے کل آ جائے یا پرسوں آ جائے۔ مجھے اس پر کوئی اعتراض نہیں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ اس ترمیم کو خلاف ضابطہ قرار دے دیا جائے۔ میری گزارش تو صرف یہ ہے کہ اس وقت تک بحث ملتوی کر دی جائے جب تک صدر مملکت کی جانب سے اجازت نامہ نہیں آ جاتا۔ میرا قطعی یہ مطلب نہیں ہے کہ اس ترمیم کو باہر پھینک دیا جائے۔ یہ میرا مطلب نہیں ہے۔ میں آپ کی رولنگ کے مطابق یہ درخواست کر رہا ہوں کہ پیشتر اس کے کہ ایوان اس پر اپنا فیصلہ صادر کرے اگرچہ آپ کے ارشاد کے مطابق اسمبلی کی، سینٹ کی جو کچھ بھی کارروائی ہوگی جیسا کہ آپ نے ارشاد فرمایا تھا اس کو اس بناء پر عدالت میں چیلنج نہیں کیا جا سکتا کہ اس میں کوئی قانونی نقص تھا۔ ہم عدالت کا فیصلہ حاصل نہیں کر رہے، ہم عدالت میں اسے چیلنج نہیں کر سکتے۔ میں عدالت کی بات نہیں کرتا یہاں پر جو طریقہ کار ہمارے لیے مقرر کیا گیا ہے اور کانسٹی ٹیوشن میں درج کر دیا گیا ہے اس کی بات کر رہا ہوں کہ آرٹیکل ۲۶۸ پارٹ ۲ کے مطابق حقیقت یہ ہے کہ جیسا کہ آپ نے ارشاد فرمایا کہ قبل اس کے کہ سینٹ یا نیشنل اسمبلی کسی بل کے متعلق اپنا فیصلہ صادر کرے جناب صدر کا اجازت نامہ اس بل کے ساتھ شامل ہونا چاہیے۔ میری صرف یہ درخواست ہے اور میں نے یہ رولنگ اس لیے آپ کی خدمت میں پڑھی ہے کہ کوئی ابہام نہ رہے کہ بل کے لیے صدر صاحب کا اجازت نامہ ضروری ہے لیکن اگر کوئی اس قسم کی ترمیم ہو تو اس کے لیے لازم نہیں۔ میں یہ رولنگ آپ کے سامنے پڑھے دیتا ہوں :

Money Bill.

**Khawaja Muhammad Safdar** : “Before the introduction of the Money Bill, recommendation of the President must be obtained under Article 47 of the Constitution : Recommendation of the President circulated subsequent to introduction : Point raised that proceedings in regard to the consideration of the Bill prior to obtaining President’s recommendation would be null and void.

“On the 9th April, 1964, while the Electoral College of Pakistan Bill, 1964 was under consideration by the Assembly, a Member raised a point of order that the copy of the Bill circulated to Members contains a note to the effect ‘that under Article 47 of the Constitution of the Islamic Republic of Pakistan, the President has been pleased to recommend introduction of the Bill in the National Assembly’. The Bill when introduced and for ten days when it was under consideration, did not contain that note. It was contended that at the time of introduction of the Bill about two weeks ago, and even during the discussion on the Bill, the requisite approval—recommendation of the President for the introduction of the Bill had not been obtained.

“Now, the point which is being made out by some Member is that a Money Bill could not be introduced in this House unless it was recommended by the President of Pakistan ; and the Law Minister has not disputed the fact that this is a Money Bill. I think, this letter shows that he has already said this, there is no doubt about it. Now, let me have the letter and I will give my ruling. Since this is an important matter, I was in the premises of this House. So it would be a good convention if I keep the Chair. I am sorry that I have to disturb the proceedings, meanwhile. The letter is—I will read verbatim what is said here.

“Ministry of Law and Parliamentary Affairs  
(Law Division)

Rawalpindi, the 8th April, 1964

From

Mr. Aminul Islam, Joint Secretary to the  
Government of Pakistan.

Subject :—Introduction of the Electoral  
College Bill, 1964.

Sir,

I beg to inform that the President has been pleased to accord his recommendation to the aforesaid Bill under Article 47 of the Constitution.

Your obedient servant”

etc., etc.

**Mr. Chairman** : This is of 8th April ?

**Khawaja Muhammad Safdar** : Yes, Sir.

**Mr. Chairman :** No. This recommendation was issued from the President on the 8th, and when was the Bill introduced ?

**Khawaja Muhammad Safdar :** Long before that, Sir.

یہاں اس فقرے سے پتا چلتا ہے -

**Mr. Chairman :** The Bill is under consideration for the last ten days and it was introduced : "I hold that when the Law Minister would introduce or any honourable Member would introduce a Money Bill, it must have the recommendation of the President. Now, the question will be, when the recommendation had been made ? This is an information about the recommendation—this is not the order of recommendation. It is dated 8th April. We do not know when the recommendation was made. It was made earlier—must have been made earlier, but we know in Pakistan, there are people who are lazy. Sometimes they type letters with mistakes. So, I take it after the solemn statement of the Law Minister that the recommendation was made before the introduction of the Bill. I hold the point out of order.

Had it been a letter of the President of 8th April, I would have held that the introduction was illegal. Since this is not his letter—this is an information by the Joint Secretary, Ministry of Law—the recommendation must have been made earlier and in view of the solemn statement by the Law Minister, I cannot disbelieve him. It must have been made before introduction of the Bill. So, I am afraid, I have got to rule the point of order out of order."

That goes against you.

**Khawaja Muhammad Safdar :** No, Sir.

**Mr. Chairman :** So far as this is concerned.

خواجہ محمد صفدر : یہاں تین قسم کے ہیں جیسا کہ آپ نے فرمایا ہے دوسرے

یہ ہے :

Ruling 58, Sir.

"Bill or amendment providing for or relating to preventive detention shall not be introduced or moved in the National Assembly without the previous consent of the President.

"On the 8th August, 1964, during the Third Reading of the National and Provincial Assemblies (Elections) Bill, 1964, a Member raised a point of order referring to part (a) of sub-clause (1) of Clause 103 of the Bill. In this connection he pointed to the provision contained in Article 26 of the Constitution which provides that : "No Bill, or amendment of a Bill, providing for or relating to preventive detention shall be introduced or moved in the National Assembly without the previous consent of the President". Sir, part (a) contains actually the same points as have been used in Article 26.

**Mr. Chairman :** It is quite clear. You need not go into further details.

**Khawaja Muhammad Safdar :** All right, now please see rule 89.

**Mr. Niamatullah Khan :** Sir, point of information. Yesterday you said that there were certain Bills which needed consent of the President previously

and I will just refer you to your own

Article 74 and 75. You referred to these Articles yesterday, I just want to remind you.

**Mr. Chairman :** Yes. Thank you. I stand reminded.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, kindly see rule 89, part (2).

**Mr. Chairman :** Why don't you read part (1)?

**Khawaja Mohammad Safdar :** All right. I will first read 89(1).

“When a motion that a Bill be taken into consideration is carried, any member may propose an amendment to the Bill. If notice of an amendment has not been given two clear days before the day on which the relevant clause of, or the Schedule to, the Bill is to be considered, any member may object to the moving of the amendment, and such objection shall prevail unless the Chairman allows the amendment to be moved.”

Now, I will read part (2) :

“If the amendment is an amendment which under the Constitution requires recommendation, previous sanction or consent of the President or the Government before it is moved, the notice shall be accompanied by a request that such recommendation, sanction or, as the case may be, consent may be obtained and the Secretary shall cause a copy of the amendment to be transmitted to the Ministry of Law and Parliamentary Affairs for obtaining orders of the President or the Government thereon and on receipt of such orders from that Ministry, intimate the same to the member concerned.

“(3) If a question arises whether an amendment does or does not require the recommendation, previous sanction or consent of the President, or the Government, the question shall be decided by the Chairman.”

So, this is to be decided by you, Sir. Now, I again refer you to Article 268 “The laws specified in the Sixth Schedule shall not be altered, repealed or amended without the previous sanction of the President, or, as the case may be, consent of the President,” and that has to be obtained by the Secretary of the Senate under these rules, Sir. That is all I request you. The consideration of this amendment or this Bill may be postponed under these rules, and some other business may be taken up, and in the meantime, the consent of the President may be obtained. We have to work according to rules, Sir. That is the only request that I am making.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, may I have your permission? It is such a simple thing and my learned friend, of course, explained the thing and took so much time. I am sorry to say that it was so mide simple that now, when the amendment requires the prior sanction of the President, the amendment to the amendment also requires that sanction. This is a simple proposition. Now Sir, yesterday, the Chair was pleased to rule that no prior sanction is required, the sanction is only required before the law specified in the Sixth Schedule are to be altered, repealed or amended. So, before introduction it is not required. Therefore, you were pleased to

[Sheikh Muhammad Rashid]

apart from the fact that this was a long amendment, it was actually just directed to amend a clerical mistake, the mistake was that instead of Kharif 71 and Rabi 71, it should be Rabi 1972 and Kharif 1971-72. The rest of the amendment has been reproduced for the convenience of this august House. Now, the amendment is that it was just a clerical mistake, and that instead of Rabi 1971 it should be Rabi 1972 and Kharif 1971-72. Apart from this, on the basis of the ruling given yesterday, it is even not necessary for the introduction. If prior sanction was required for the introduction of the Bill as required for the Money Bill under Article 74 of the Constitution, then of course the prior approval of the President was required for moving amendment to the amendment. But when the original amendment does not require any prior approval of the President as is required for the Money Bill under Article 74, then amendment to the amendment stands on the same footing and also does not require prior sanction.

Sir, it is only with a view to correct the clerical mistake. So, Sir, this position is very clear on the basis of the assurance given by the Chair yesterday, before introduction. It does not require any approval.

**Mr. Chairman :** Under 89, notice shall be accompanied.

**Mr. Shahzad Gul :** That has been ruled out and the amendment is not accompanied with request, therefore, it should not be moved.

**Mr. Chairman :** That we know. That has been said by Khawaja Safdar already and I have understood him. I have read it myself and he has read it out to the House.

**Sheikh Muhammad Rashid :** It is very clear that if the amendment is an amendment which, under the Constitution, requires the recommendation or previous sanction then the rule does not apply.

**Mr. Chairman :** May I know from Rao Abdus Sattar, the mover of amendment, whether any consent or previous sanction has been obtained or a request has been made for this purpose.

**Rao Abdus Sattar :** There is nothing for which sanction of the President has to be obtained ; it is a mere amendment. Sanction of the President has been obtained for the Bill. There is only a clerical mistake and as Sheikh Sahib has explained to you, it is only an amendment in a Bill. You have already ruled yesterday that consent is needed for Money Bills. For this Bill there is no previous sanction. So, the point raised by Khawaja Sahib must be ruled out.

**Mr. Chairman :** Yes, Khawaja Safdar, I did give my ruling yesterday on your objection. You remember that you reproduced my ruling in your own language, in your own words. Part of it was correct but not the whole ; part of it was truth but that was not the whole truth. What I stated in my ruling yesterday was very simple to understand and to follow. The whole matter was that this Bill envisages two sets of laws.....

خواجہ محمد صفدر : اس میں تو کوئی جھگڑا ہی نہیں ہے -

**Mr. Chairman :** There are certain laws, there are certain regulations and enactments with regard to which no motion can be made, that cannot be even

are other sets of laws, other categories of laws with regard to which there is no constitutional requirement or necessity for obtaining the previous sanction of the President before any of them is introduced. The constitutional requirement is only this that it cannot be enacted, it cannot be repealed, it cannot be amended. So, I draw distinction between the two categories of laws. In one you cannot even make a motion for leave, not even introduction can be launched without the prior sanction; unless you are armed with the previous sanction of the President, you cannot make any move for leave to introduce. So, that is with regard to a Money Bill. So far as the other Bills, laws and Acts are concerned, well, they cannot be enacted without the previous sanction but that does not mean that they cannot be discussed. Yesterday, I only wanted to know, for your information, as to when sanction was obtained and it turned out to be on the 8th.

**Khawaja Mohammad Safdar :** On the 1st of April.

**Mr. Chairman :** The question was whether it was in the morning or evening. So, my ruling, to put it very briefly, was this with regard to this Bill which is now being discussed that the enactment or repeal or its amendment would be objectionable, unconstitutional and apparently illegal, void or invalid. They want the previous sanction of the President but then, at the same time, it can be cured under Article 75. I quoted 75.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Sir, may I say a few words ?

**Mr. Chairman :** Yes.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! مجھے اس پر کوئی اعتراض نہیں ہے جو آپ نے ارشاد فرمایا ہے، میں نے تو اس ذریعہ سے آپ کی توجہ صرف قاعدہ ۸۹ کی طرف مبذول کرائی ہے۔ یہ قاعدہ ۸۹ دونوں قسم کے حالات کے لیے ضروری ہوگا خواہ کوئی بل ہو خواہ کوئی ترمیم۔ دونوں صورتوں میں صدر کی پیشگی اجازت کی ضرورت ہوگی جیسا کہ Money Bill کی صورت میں ہے یہ۔۔۔۔

**Mr. Chairman :** This is exactly what.....

خواجہ محمد صفدر : اس کا مطلب تو یہ ہوا کہ۔۔۔۔

**Mr. Chairman :** Be fair to the rules. Read very carefully.

خواجہ محمد صفدر : لہذا یہ دو الفاظ اگر آپ مجھے مداخلت کرنے کی اجازت دیں، یہ دو فقرے استعمال ہوتے ہیں with the consent of the Federal Government اور آرٹیکل ۲۶۸ میں لکھا ہوا ہے ".....without the previous sanction of the president"

rule 89, para 2 میں یہ دونوں مختلف صورتیں ہیں۔ دونوں کو علیحدہ دہرایا گیا ہے تو اس لیے ان کی طرف توجہ فرمائیے۔ دونوں صورتوں کے لیے انہوں نے یہ rule بنایا ہے خواہ اس قسم کا ہو خواہ اس قسم کا، دونوں صورتوں پر

جناب چیئرمین : آپ نے نائِب تحصیل دار کی عدالت والی بات کر دی جس میں نائِب تحصیل دار بھی بولتا ہے وکیل بھی بولتا ہے۔

خواجہ محمد صفدر : میں تو دونوں صورتوں کی طرف توجہ دلا رہا ہوں۔

**Mr. Chairman :** Be fair to the rules. Read very carefully.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I have read it.

**Mr. Chairman :** If the amendment is that it, under the Constitution, requires the recommendation or previous sanction or consent of the President or the Government, before it is moved, then, you see, it does not apply to that category of enactments, repeal or amendments given in Article 74. Mind that, before it is moved, it is very pertinent for me to draw your attention again to two categories of law in which you can move for leave before the sanction. Now, if you leave me alone and please let me continue.....

**Khawaja Mohammad Safdar :** I am giving you patient hearing.

**Mr. Chairman :** I say you must bear in mind the distinction between the two categories of laws. In one enactment, repeal or amendment is not allowed before the previous sanction of the President is obtained and in others even introduction of a motion for leave is not allowed. It is quite clear, as clear as the daylight. All right, let me go over the whole thing again. Please listen.

خواجہ محمد صفدر : مجھے دو الفاظ کہنے کی اجازت دیجئے آرٹیکل ۲۶۸ میں لکھا ہوا ہے کہ :

Without the consent of the Federal Government.

یہ الفاظ استعمال ہوتے ہیں۔

**Mr. Chairman :** Please do not interrupt.

**Khawaja Mohammad Safdar :** I am sorry, Sir.

**Mr. Chairman :** Clause 2 of 268—

“The laws specified in the Sixth Schedule shall not be altered, repealed or amended without the previous sanction of the President.”

In other words, before approval, the enactment, alteration and amendment of these laws given in Schedule Six, is prohibited without the previous sanction of the President—only enactment, repeal and amendment.

Now, you go to 74.

“A Money Bill, or a Bill or amendment which if enacted and brought into operation would involve expenditure from” so and so..... “shall not be introduced or moved” ..... Now, mark the words “shall not be even introduced or moved” for leave “except by or with the consent of the Federal Government”.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! جیسا کہ آپ نے ابھی ارشاد فرمایا تھا

.....

ارشاد فرمایا ہے کہ سارے کا سارا ترمیمی بل اس ترمیم میں شامل کر لیا گیا ہے اور اراکین سینٹ کی سہولت کے لیے ایسا کیا گیا ہے تو اس لیے میں بھی اس سہولت سے فائدہ اٹھاتا ہوں۔

جناب والا ! کل محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمایا تھا کہ ان کی حکومت کا مدعا اور غرض اس بل سے یہ ہے کہ اس سے ملک کے غریب کاشتکاروں، بے مالک، غیر مالک زمینداروں کی بھلائی ہو اور یہ بل پیش کر کے حکومت نے بہت بڑا کارنامہ سرانجام دیا ہے اور میں نے پہلی خواندگی کے دوران اپنی تقریر میں یہ گزارش کی تھی کہ زرعی اصلاحات کا ایک سلسلہ ۱۹۵۱ء سے اس ملک میں چلا آتا ہے اور میں یہ چاہتا ہوں کہ غریب کسانوں کو زمینیں ملیں۔

**Sheikh Muhammad Rashid :** Point of order, Sir. The learned Member is not speaking on the amendment.

**خواجہ محمد صفدر :** جناب چیئرمین ! میں ترمیم کے متعلق عرض کر رہا ہوں اور میری گزارشات محترم وزیر صاحب کے سمجھنے کی بات نہیں ہے۔۔۔

**شیخ محمد رشید :** ہم تھوڑا بہت تو سمجھتے ہیں۔ آپ جتنا نہ سمجھیے مگر آپ سے کم بھی نہیں سمجھتے ہیں۔

**Mr. Chairman :** Constitution is more important than the rule. I say that in rule 75 a ban has been introduced on even to move for leave but there is no such ban with regard to the Bill now under consideration ; it must be conceded to. In this Constitution a distinction has been drawn between ban even to move for leave and the enactment or repeal which is prohibited. I also told the House that even if the law is enacted with the previous sanction of the President which is amended at a subsequent stage and an objection is raised.....

**Khawaja Mohammad Safdar :** In the old laws.

**Mr. Chairman :** You can raise an objection not before. Under Article. 75(3) "No act of Parliament and no provision in any such Act, shall be invalid by reason only that some recommendation, previous sanction or consent required by the Constitution was not given if that Act was assented to or deemed to have been assented to in accordance with the Constitution". Please mark the words : "recommendation, previous sanction or consent required by the Constitution was not given if that Act was assented to or deemed to have been assented to in accordance with the Constitution."

Even with regard to the original Bill or amendment or amendment to an amendment no previous sanction is required. If it is enacted, objection can be raised but that objection can be answered by Article 75.

**Khawaja Mohammad Safdar :** That means that the Article 268(2) is

**Mr. Chairman :** No, no; the meaning of Article 268 is : that no law shall be enacted, repealed or amended which are mentioned in Schedule Sixth without the previous sanction of the President; and if it is done, Article 75 will cover. You may provide the assent to be given subsequently. Now, as I pin-pointed the fact that no such thing is mentioned here while in the other set of laws such a thing is mentioned that you cannot introduce.....

**Khawaja Muhammad Safdar :** Before enactment.

**Mr. Chairman :** Not before enactment, no, no.

**Khawaja Muhammad Safdar :** Amended, altered, repealed.

**Mr. Chairman :** Not enacted yet.

**Khawaja Muhammad Safdar :** We are amending.

**Mr. Chairman :** But the objection will come when it is repealed or enacted.

**Khawaja Muhammad Safdar :** I beg to differ.

**Mr. Chairman :** That is my view. Now, you look at rule 89 which is the basis of your argument. It says, "If the amendment is an amendment which under the Constitution requires recommendation, previous sanction or consent of the President or the Government before it is moved....." So, this law is not one of those laws in which a very motion for leave is prohibited.

**Khawaja Muhammad Safdar :** It will come under sub-rule (3).

**Mr. Chairman :** Although it would have been advisable for the mover of this amendment to obtain previous sanction of the President, I do not think that we can stop discussion. They can secure consent of the President any time before it is actually enacted.

Yes, Rao Abdus Sattar, please, go on.

### THE LAND REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1974

**Rao Abdus Sattar :** I have already moved the amendment. I have only to substitute the words 'Kharif 1971 and Rabi 1971-72'. It covers the Federal Area as it was missing in the actual Act. This was a clerical omission.

**Khawaja Muhammad Safdar :** I will certainly oppose.

محترم وزیر صاحب ماشاء اللہ عقل مند ہیں اور بڑے ذہین ہیں - میں یہ عرض کر رہا تھا کہ ان کا دعویٰ ہے اور ایک زبان سے تو انہوں نے ارشاد فرمایا ہے کہ ہم کاشتکاروں کے لیے زمین بڑے زمینداروں سے لے رہے ہیں اور غریب کاشتکاروں کو دیں گے -

**Sheikh Muhammad Rashid :** Point of order. I want the ruling of the Chair whether these arguments are relevant in connection with this amendment, because the amendment moved is only that instead of "Rabi 1971", "Rabi 1971-72" be substituted.

خواجہ محمد صفدر : میں وزیر صاحب کو بتا سکتا ہوں کہ متعلقہ کیا ہوتا ہے اور غیر متعلقہ کیا ہوتا ہے۔ مہربانی فرما کر Proviso Part 2 کو پڑھ لیں تو پھر فرمائیں کہ میری بات relevant ہے یا نہیں۔ صفحہ نمبر ۲ کی آخری تین لائنیں۔

میں یہ عرض کر رہا تھا کہ ایک طرف وزیر صاحب وعدہ کر رہے ہیں کہ ہم کاشتکاروں کو زمین دیں گے اور دوسری طرف یہ اختیار حاصل کر رہے ہیں کہ حکومت کسی کو بھی اراضی نہیں دے گی۔

**Mr. Chairman :** Be fair. Government may utilize such land for public purpose.

خواجہ محمد صفدر : حضور والا ! سرکار کی اپنی بہت زمینیں مفاد عامہ میں استعمال کے لیے موجود ہیں۔ میرا نکتہ یہ ہے کہ بڑے زمینداروں سے جو زمینیں زرعی اصلاحات کے تحت واپس لی جائیں گی وہ صرف غریب مزارعوں کو دی جائیں یا ان لوگوں کو دی جائیں جن کے پاس کاشت کرنے کے لیے زمین نہیں ہے اور وہ پیشے کے اعتبار سے کاشتکار ہیں۔ میرا تو یہ پوائنٹ ہے مگر وزیر صاحب کہتے ہیں کہ ان کا اگر جی چاہے گا تو وہ یہ اراضی کسی اور مصرف میں لے آئیں گے۔

جناب چیئرمین : پبلک purpose کے لیے ہسپتال بنائیں ، اسکول بنائیں ، یتیم خانے بنائیں۔

خواجہ محمد صفدر : یہ ٹھیک ہے جناب والا ! گورنمنٹ ہاؤس بنالیں ، یہ بھی تو public purpose میں شامل ہوگا۔

جناب چیئرمین : اگر گورنمنٹ رہے گی تو گورنمنٹ ہاؤس بھی رہے گا۔

خواجہ محمد صفدر : میں تو چاہتا ہوں کہ گورنمنٹ ہاؤس بھی بنائیں۔

**Mr. Chairman :** There is nothing objectionable. You mean that there is country without Government, and Government without Government House.

خواجہ محمد صفدر : میں نے تو تجویز کیا ہے کہ گورنمنٹ ہاؤس بھی بنایا جائے۔ میں یہ عرض کر رہا تھا کہ گورنمنٹ ہاؤس اس اراضی پر بنایا جائے جو گورنمنٹ کی اپنی ملکیت ہو۔ ہسپتال اس زمین پر بنایا جائے جو گورنمنٹ کی اپنی ملکیت ہو۔ اسکول اس زمین پر بنایا جائے جو گورنمنٹ کی اپنی

[Khawaja Mohammad Safdar]

زمین لی اور اس پر گورنمنٹ کالج بنا دیا جائے۔ ہسپتال یا اسکول بنا دیا جائے۔ بلکہ ایسا ہو کہ پہلے اس سے خرید کر پھر اس پر جو کچھ تعمیر کرنا ہو گورنمنٹ کرے۔ میں یہ کہتا ہوں کہ زرعی اصلاحات کا جو مدعا اور غرض بیان کی جاتی ہے اس کو پورا کیا جائے۔ ایسے مقاصد سے ہٹ کر کسی اور مقصد کے لیے اراضی نہ استعمال کی جائے۔ اس بناء پر میں اس کلاز کی مخالفت کرتا ہوں۔

جناب شہزاد گل : جناب رول ۸۹ ذرا دیکھیں۔ میں اپنے آپ کو سمجھانے کے لیے یہ کہہ رہا ہوں ربیع ہر سال میں پہلے آتی ہے۔ ربیع ۱۷ آئے گی تو اس کے بعد خریف آئے گی۔

جناب چیئرمین : ربیع پہلے آتی ہے یا خریف ؟

شیخ محمد رشید : خریف پہلے آتی ہے۔

He is not a Kashtkar. He does not know anything about agriculture.

(Interruptions)

**Sheikh Muhammad Rashid :** Point of order. I would only request let the learned Member, of course, be fair to the Chair and to the august House. Any agriculture year begins from 1st of July and ends 30th of June. So, it begins from Kharif.

**Mr. Chairman :** There are so many years, e.g. calendar year, financial year and then there is zamindara year. If you take calendar year, it starts from January, i.e. Rabi season. But if you take financial year it starts from July, and then Kharif comes first.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Agriculture year, financial year and calendar year are defined in different Acts.

**Mr. Chairman :** Every Rabi is preceded by Kharif just as every day is preceded by night. Can you tell me whether day comes first or the night comes first ?

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میری گزارش یہ ہے کہ ریونیو ریکارڈ میں مارچ میں ربیع کی گرداوری شروع ہوتی ہے۔ خریف کے بعد گرداوری اکتوبر میں ہوتی ہے۔ دس اکتوبر سے نومبر تک خریف کی گرداوری ہوتی ہے۔ ربیع کی گرداوری مارچ کے مہینے میں ہوتی ہے۔ آج کل یہ جو موسم چل رہا ہے یہ ربیع کا ہے۔ ربیع ۷۴ - خریف ۷۳ اس کے بعد ریونیو ریکارڈ میں آئے گی۔ ایک tenant خریف ۷۴ میں ۷۵ کو لگا دے۔ ۷۱-۷۲-۷۳ بیچ میں خریف ریونیو ریکارڈ پر ہوگی۔

جناب چیئرمین : ۷۴-۷۵ء کا تو ذکر بھی نہیں ہے -

جناب شہزاد گل : ریونیو ریکارڈ کے مطابق بیچ میں خریف آجاتی ہے -  
۷۱-۷۲ء ربیع تو ہوتی ہی نہیں -

(Interruptions)

شیخ محمد رشید : جناب خریف ۷۱-۷۲ء ہوتی ہے ان کو پتہ نہیں - میں  
کیا عرض کروں -

جناب شہزاد گل : آپ لوگ کاغذ کے سوشلسٹ ہیں ، میدان میں جا کر تو  
دیکھتے نہیں کہ لوگ کیا کر رہے ہیں -

شیخ محمد رشید : آپ کتنی دفعہ کسانوں کے لیے جیل میں گئے ہیں مجھ سے  
پوچھیں کہ میں کتنی دفعہ گیا ہوں -

(Interruptions)

جناب چیئرمین : جیل میں گئے ہیں یا جائیں گے -

شیخ محمد رشید : میں تو کاشتکار ہوں -

(Interruptions)

جناب چیئرمین : یہ بات ۷۱-۷۲ء کی ہو رہی ہے -

جناب شہزاد گل : یہ شیخ صاحب میرے ساتھ نیپ سے گئے ہیں -

جناب چیئرمین : یہ نیپ میں رہے ہیں ؟

شیخ محمد رشید : میں آزاد پارٹی کا سیکرٹری جنرل تھا - I am proud of that

جناب شہزاد گل : یہ ۱۹۶۲ء میں ہمارے ساتھ رہے ہیں - میاں صاحب کے  
گھر کھانا تھا - شیخ رشید صاحب ۱۹۶۳ء میں کونسل میں شریک ہوئے - کونسل  
میں ویسٹ پاکستان برکت علی ہال میں بیٹھے تھے اور سی - آر اسلم کے ساتھ  
بیٹھے تھے -

جناب خورشید حسن میر : شیخ صاحب اور میں آزاد پارٹی میں اکٹھے تھے -  
اس کے بعد کئی سال مفارقت رہی اور اب پھر پیپلز پارٹی میں اکٹھے ہوئے ہیں -  
اس لیے مجھے یاد ہے -

**Mr Niamatullah Khan :** On a point of information.

**Mr. Chairman :** Will you listen to him ? He is on his legs.

**جناب نعمت اللہ خان :** پوائنٹ آف انفارمیشن جناب ! یہ راؤ صاحب کی جتنی ترامیم ہیں ، اب تک انہوں نے ان میں کوئی drawback نہیں نکالی ۔ صرف clerical mistakes ہیں ۔ clarification کی جا چکی ہے ۔ اس میں سوائے اس کے کہ خواجہ صاحب کا جو objection ہے وہ صرف public interest میں ہے ۔ public interest تو سب سے ضروری ہے ۔ میرا مطلب یہ ہے کہ جب گورنمنٹ کے لیے جگہ نہ ہو ، سینٹ کے لیے جگہ نہ ہو تو کس طرح سے یہ Constitution چلے گا ۔ سب سے ضروری یہ ہے کہ public interest کا کام ہو ۔ چیئرمین صاحب اور تمام ممبران صاحبان کو معلوم ہے کہ پبلک انٹرسٹ سب سے زیادہ فوقیت رکھتا ہے تو میرے خیال میں اس میں کوئی اور defect نہیں ہے سوائے اس کے کہ اگر یہ چیز مفاد عامہ کے لیے ضروری ہو تو استعمال کی جائے ۔

**جناب چیئرمین :** اس میں کوئی اور نقص نہیں سوائے اس کے ؟

**جناب نعمت اللہ خان :** سوائے اس کے کہ ان کا یہ اعتراض کہ یہ زمین مفاد عامہ کے لیے استعمال نہ ہو ۔ مفاد عامہ تو سب سے زیادہ ضروری ہے ۔ اگر سینٹ نہ ہوتی تو ہم یہاں بیٹھ کر بحث کیسے کرتے ؟ اسی طرح مفاد عامہ کے ادارے ، اسکول ، سڑکیں اور ہسپتال وغیرہ ضروری ہیں ۔

I support this version.

**Mr. Chairman :** Thank you very much. This has been made clear. I will put the question.

Now, the question before the House is :

“That in Clause 3, for paragraph 4, the following be substituted, namely :—

“(4) in paragraph 18,—

(a) in sub-paragraph (1),—

(i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words, figures and commas beginning with the word “Rabi” and ending with the figure “1971” the words and figures “Kharif 1971 and Rabi 1971-72” shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ;

(ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, after the figure “1972” at the end, the words, commas, brackets, letters and figures “or, in the case of land vesting in Government on the basis of a declaration made pursuant to clause (ee) of sub-paragraph (i) of paragraph 12, to the tenant who is shown in the Revenue Records to be in cultivating possession of it in the year

- (iii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and thereafter the following proviso shall be added, namely :—

‘Provided [that no land shall be granted to tenants who, but for the making of this Regulation, would have been entitled to inherit land from any of the persons from whom land has been resumed under this Regulation.’ ; and

(b) in sub-paragraph (3),—

- (i) as that sub-paragraph is in force in the Federal Capital, for the words and figures “Rabi 1971-72 or Kharif 1971” the words and figures “Kharif 1971 and Rabi 1971-1972” shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted ; and
- (ii) in that sub-paragraph amended as aforesaid and as in force in all the territories to which it extends, for the full-stop at the end a colon shall be substituted and shall be deemed always to have been so substituted and thereafter the following proviso shall be added and shall be deemed always to have been so added, namely :—

‘Provided that Government may utilize any such land for such public purpose as it may deem fit’.”

There is no ‘No’.

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** The amendment is carried.

Now, we go to another amendmend.

**Sheikh Muhammad Rashid :** There is one amendment by Khawaja Sahib.

خواجہ محمد صفدر : جناب نمبر ۶ جس کی طرف محترم وزیر صاحب - - -

جناب چیئرمین : میں یہی تو دیکھ رہا ہوں کہ ۳ میں اور بھی ہے -

خواجہ محمد صفدر : ابھی دو باقی ہیں -

جناب چیئرمین : یہ بھی کلاز ۳ کی ترمیم ہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : کلاز ۳ میں ترمیم نمبر ۶ میں اس لیے پیش نہیں کر سکتا

کیونکہ معزز ایوان نے پہلے فیصلہ کر دیا ہے - لہذا میں اس کی مخالفت نہیں کر سکتا -

خواجہ محمد صفدر : نمبر ۷ میں میں نے یہ گزارش کی ہے کہ کلاز ۳ کا پیرا ۵ حذف کیا جائے۔ میں اس کی مخالفت کرتا ہوں۔ میں پیرا ۵ پڑھتا ہوں :

It is a small para.

“in paragraph 29 in the third proviso, in clause (a), for the words, figures and comma ‘14th Day of August, 1974’ the words, figures and comma ‘31st Day of March, 1975’ shall be substituted.”

Mr. Chairman : You want this to be deleted.

Khawaja Mohammad Safdar : Yes, Sir, I want that this should be deleted.

جناب والا ! اس مسئلہ کے متعلق پہلی خواندگی میں بھی چند گزارشات کی تھیں ، اس لیے میں زیادہ وقت نہیں لوں گا۔ میں صرف یہ عرض کروں گا کہ میں نے کل یا پرسوں جن خدشات کا اظہار کیا تھا وہ درست ثابت ہو رہے ہیں۔ میں نے یہ عرض کیا تھا کہ میعاد بڑھانے سے حکومت کی غرض یہ ہے کہ وہ تمام لوگ جن کے مقدمات کے فیصلے ہو چکے ہیں یا ابھی فیصلہ طلب ہیں ان پر از خود نگرانی کرنے کا اختیار یا aggrieved party کی درخواست پر نگرانی کرنے کا وفاق حکومت کو اختیار ۱۱ اگست ختم ہونے کے بعد ۳۱ مارچ ۱۹۷۵ء تک جاری رہے۔ اس کی غرض و غائت یہ ہے کہ ان لوگوں کو جائز و ناجائز مقدمات میں پھنسا یا جائے۔ آج ہمارے علم میں آیا ہے کہ سندھ میں وہ لوگ جو موجودہ حکمران پارٹی سے اتفاق نہیں کرتے ان کے مقدمات اس کلاز کے تحت نگرانی کے اختیارات استعمال کرتے ہوئے پھر سے شروع کر دیئے گئے ہیں۔ ان کو ہراساں کیا جا رہا ہے اسی طرح پنجاب میں بھی ایسے واقعات رونما ہوئے ہیں۔ اگر دیانتدارانہ طریقہ سے دیکھا جائے تو معلوم ہوگا کہ ہر اس آدمی کو تنگ و مجبور کیا جا رہا ہے کہ جو حکمران طبقہ سے اختلاف رکھتا ہے۔ ۳۱ مارچ تک تو ایسے لوگوں کی گردن مار دی جائے گی۔ سیاسی مخالفین کو کچلنے کے لیے میعاد میں اضافہ کیا جا رہا ہے اور وہ لوگ حکومت کے سامنے بے بس ہیں۔

شیخ محمد رشید : جناب والا ! اب اس کے جواب میں کیا عرض کروں ! انہوں نے ایک اعتراض برائے اعتراض کیا ہے۔ اس قانون کی کس نے violation کی ہے ؟

It is only in that case that he will be hauled up. He may be anybody. He may be even in the ruling party or in the Opposition. That does not matter. If a person has not violated and has not proceeded in violation of this Regulation he cannot be hauled up, he cannot be prosecuted, he cannot be

**Mr. Chairman :** Now, what to do ? I think, Clause 3 has to be put to the House along with the amendment.

The question before the House is :

“That Clause 3, as amended, forms part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Clause 3 as amended, forms part of the Bill.

Now, there are amendments to Clause 4 also.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں کلاز ۴ کو حذف کرنے کی حمایت میں اور اس کی اس بل میں شمولیت کے خلاف چند گزارشات آپ کی وساطت سے - - -

**Mr. Chairman :** There is another amendment also with regard to the same Clause.

خواجہ محمد صفدر : دونوں ترمیمیں اکٹھی کر لیتے ہیں -

جناب چیئرمین : نمبر ۸ اور نمبر ۹ -

خواجہ محمد صفدر : حضور والا ! آپ ملاحظہ فرمائیں گے - - -

**Mr. Chairman :** You move your amendment No. 9.

خواجہ محمد صفدر : ترمیم نمبر ۹ بھی ایوان میں پیش کرنے کی ضرورت نہیں -

**Mr. Chairman :** You are speaking on Serial No. 8 and Serial No. 9 both.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! ملاحظہ فرمائیں کہ کلاز ۴ میں مجوزہ نئی کلاز کے پیرا گراف (1) میں درج ہے -

“(a) paragraph 3 shall be re-numbered as sub-paragraph (1) of that paragraph and after sub-paragraph (1) re-numbered as aforesaid, the following new sub-paragraph shall be added, namely :—

(2) In the performance of their functions under this Regulation, the Board of Revenue and other authorities shall be subject to the supervision and control of the Federal Government and shall comply with any general or special directions issued by it.”

جناب والا ! میں کلاز کی حد تک اپنے آپ کو محدود رکھوں گا اور اس کے بعد دوسری کلاز کو زیر بحث لاؤں گا - حضور والا ! اس ترمیم کے ذریعے وفاقی حکومت یہ اختیار حاصل کرنا چاہتی ہے کہ بلوچستان کی صوبائی حکومت کا ریونیو بورڈ جہاں تک پٹ فیڈر ریگولیشن کا تعلق ہے وہ مرکز کے ماتحت تصور کیا جائے گا اور اسے مرکز سے مہ صہا، شدہ احکامات کے

[Khawaja Muhammad Safdar]

تابعداری کرنا ہوگی - حضور والا ! میرے لیے یہ مسئلہ حیران کن بھی ہے اور پریشان کن بھی ہے - بورڈ آف ریونیو خالصتاً ایک صوبائی محکمہ ہے اور ہمارا دعویٰ یہ ہے کہ ہم نے صوبائی خود اختیاری کا انتظام اس آئین میں کر کے تمام صوبوں کو مطمئن کیا ہے -

**Sheikh Muhammad Rashid :** With your permission may I make a submission. The question is that honourable Member has the right to speak on the Second Reading. But, Sir, it will be, of course, saving the time of this august House if these arguments are not repeated, which have already been spoken. These are the omnibus arguments, which will be given on every clause. It has been comprehensively objected to by the other side. They are encroached upon alleged powers of the Board of Revenue.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! جو آپ حکم دیں گے میں اس کی تعمیل کروں گا -

جناب چیئرمین : حکم نہیں دیتا

I only appeal to your good sense and fairness.

خواجہ محمد صفدر : پہلی خواندگی میں ہم نے principles پر بات کی ہے -

**Mr. Chairman :** I remember definitely of this question.

خواجہ محمد صفدر : یہ ایک اصولی بحث تھی کہ صوبائی خود مختاری کو مجروح کیا جا رہا ہے -

**Mr. Chairman :** "Board of Revenue" was mentioned.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اگر آپ فرمائیں تو میں آگے بڑھنے کے لیے تیار ہی نہیں -

**Mr. Chairman :** You are quite welcome to speak. But say something new and original, because we have had enough of this : "Revenue Board Powers" and "usurpation of their powers" and all these things. Yes...

خواجہ محمد صفدر : صوبائی خود مختاری کا سوال بار بار اس ایوان میں آئے گا - اس مسئلہ سے میرے دوست خائف نہ ہوں کیونکہ اس بل کی ہر کلاز میں یہ مسئلہ آ جاتا ہے - اگر پٹ فیڈر کا مسئلہ اٹھے گا تو وہاں بھی صوبائی خود مختاری کا مسئلہ زیر بحث آ جائے گا -

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, I consider that when the Bill has comprehensively stated, I do not see any reason why.....

خواجہ محمد صفدر : وہ میرے پرانے ساتھی ہیں ، میں ان کی بھی بات ماننے کو

**Mr. Chairman :** Why do you grudge him the credit of having passed this Bill successfully.

اگر وہ آپ کے دوست ہیں تو اس بل کو پاس کر دیں ۔

**Khawaja Mohammad Safdar :** Certainly, Sir. I will be certainly pleased.

شیخ محمد رشید : یہ تو میرے بڑے محترم دوست ہیں ۔

جناب چیئرمین : چلو اب آگے بڑھیں تاکہ آج بل پاس ہو جائے ۔

خواجہ محمد صفدر : جناب آج یہ بل منظور ہو جائے گا ۔

جناب چیئرمین : آج رات ۱۲ بجے تک ؟

خواجہ محمد صفدر : ابھی ، ابھی ۔ رات کے ۱۲ بجے تک کون بیٹھے گا ؟

مجھ میں تو اتنی ہمت نہیں ہے ، آپ ہی بیٹھ سکتے ہیں ۔

**Mr. Chairman :** But you have some regard for his feelings, you see.

خواجہ محمد صفدر : یہ بل آج منظور ہو جائے گا ۔ جناب والا ! میں یہ عرض کر رہا تھا کہ مرکزی حکومت کے لیے یہ کسی طور پر بھی جائز اور مناسب نہیں کہ وہ ریونیو بورڈ بلوچستان کو ہدایات جاری کرے ۔ اگر اس نے ہدایات جاری کرنا ہیں تو اس کے لیے لازم یہ تھا کہ وہ صوبائی حکومت کو ہدایات جاری کرتی کہ یہ کام اس طرح کرنا چاہیے یا نہیں کرنا چاہیے کیونکہ بلاواسطہ تعلق اگر کہیں پیدا کیا جا سکتا ہے تو وفاقی حکومت اور صوبائی حکومتوں کے درمیان کیا جا سکتا ہے کیونکہ صدر مملکت کے نمائندے بطور گورنر صوبے میں موجود ہوں گے ۔ اس طرح آئین کی خلاف ورزی بھی نہیں ہوگی اور گورنر صاحب اپنے ماتحت افسروں کو احکام جاری کر سکتے ہیں لیکن اس طرح بلاواسطہ بورڈ آف ریونیو کو اپنے ماتحت رکھنا وفاقی حکومت کے لیے کسی طور پر بھی درست نہیں ہے ۔ دوسری بات محترم وزیر صاحب نے ارشاد فرمائی ہے کہ لفظ ”پریذیڈنٹ“ کی بجائے لفظ ”فیڈرل گورنمنٹ“ تبدیل کیا گیا ہے اور فیڈرل گورنمنٹ سے مراد وزیر اعظم ہے اور وزیر اعظم چونکہ اس ملک کا چیف ایگزیکٹو ہوگا اس لیے صدر مملکت کو اس قانون میں اختیارات کا حامل بنانا درست نہیں ۔ بہر حال میں ان کے دلائل سے اتفاق نہیں کرتا ہوں ۔ میں یہ سمجھتا ہوں کہ اگر ”پریذیڈنٹ“ میں یہ ترمیم بھی نہ ہوتی تو اس سے کوئی اثر نہیں پڑتا تھا یعنی حکومت کو اپنے مقاصد کے حصول میں کوئی دقت پیدا نہیں ہوگی ۔

شیخ محمد رشید : بہر حال آپ کو اعتراض تو کوئی نہیں ؟

خواجہ محمد صفدر : میں نے تو اعتراض کیا ہے -

اب جناب والا ! میں حصہ ۳ کی طرف آتا ہوں - جو نیا پیرا ہے وہ

یہ ہے :-

“17. Powers of Federal Government—The Federal Government or any person authorised by it in that behalf may at any time, of its or his own motion or otherwise, call for the record of any case or proceeding under this Regulation which is pending or in which the Board of Revenue or any other authority has passed an order and may pass such order in relation thereto as the Federal Government or, as the case may be, such person thinks fit ;

Provided that the Federal Government may, from time to time, specify the cases or class of cases in which it desires to pass final orders ;

Provided further that no order shall be passed under this sub-paragraph revising or modifying an order affecting any person unless such person has been afforded an opportunity of being heard ;

Provided further” ..... There are so many provisos .....

“Provided further that the record of any case or proceeding in which the Board of Revenue or other authority has passed an order shall not be called for under this paragraph by the Federal Government or the person authorised by it :—

(a) of its or his own motion, after the 31st day of March, 1975, or

(b) on the application of any aggrieved person made after the expiration of sixty days from the date on which such order or from the enactment of Land Reforms (Amendment) Act, 1973.”

جناب چیئرمین : آپ تو تمام بل پڑھ رہے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : مجھے عمومی طور پر اس کلاز پر جو اعتراض ہے وہ یہ ہے کہ حکومت کے پاس نگرانی کی قوت ، طاقت اور اختیار نہیں ہونا چاہیے - اگرچہ محترم وزیر صاحب نے ایک بل کو دوسرے بل کے مساوی لانے کے لیے یہ ترمیم دوسرے ریگولیشن میں بھی کی ہے ، تیسرے اور چوتھے ریگولیشن میں بھی کی ہے - چاروں میں ایک جیسی ترمیم کی ہے اس لیے بار بار اس کا ذکر آ جاتا ہے - لیکن ایک بات جس کے متعلق مجھے شدید اعتراض ہے وہ یہ ہے کہ پہلے proviso میں لکھا ہے کہ گورنمنٹ گاہے گاہے جس قسم کے مقدمات یا جس نوعیت کے مقدمات یا جس خاص مقدمہ کے متعلق جب چاہے گی وہ یہ حکم دے سکتی ہے کہ حکومت مقدمہ از سر نو سماعت کرنا چاہتی ہے - نظر ثانی

کرنا چاہتے ہیں۔ حضور والا! ہر ایک شخص کو آئین کے تحت یہ حق دیا گیا ہے کہ He shall be treated equally before law قانون کے سامنے تمام لوگ مساوی ہیں۔ چھوٹے بڑے، زمیندار، غیر زمیندار، کاشت کار، سرمایہ دار، غریب، امیر سب۔ اب جناب والا! حکومت کو اس کلاز کے ذریعہ یہ اختیار دیا جا رہا ہے کہ جس قسم کے مقدمات کو چاہے ان کی نظرثانی کرنے کے احکام جاری کر دے اور اسی قسم کے دوسرے مقدمات کو چھوڑ دے۔ میں بددیانت زمینداروں کی حمایت نہیں کر رہا۔ صرف اتنا عرض کر رہا ہوں کہ تمام مقدمات پر حکومت نظرثانی کرے۔ لیکن یہ کہنا کہ 'الف' کے مقدمات پر نظرثانی کی جائے گی اور 'ب' کے مقدمات پر نظرثانی نہیں کی جائے گی۔ یہ equality before law کے اصول کے خلاف ہے اس لیے میں درخواست کروں گا کہ اس ساری کلاز کو حذف کیا جائے۔

جناب چیئرمین : آپ نہیں بول رہے ہیں؟

شیخ محمد رشید : وہی چیزیں ہیں جو میں عرض کر چکا ہوں۔

Mr. Chairman : I remember.

Sheikh Muhammad Rashid : I don't want to waste the time of the House.

صرف یہ جو proviso ہے اس میں "may" کا لفظ جو ہے۔

Even if that proviso is not there, the Government or the Federal Land Commission can call for any case. Therefore, it should be very clear. So, I think, it means that the Government may specify the class of cases. For instance, land above 500 acres involved resumption of land. So for this class of cases the only question is that even if this was not there, the Government is empowered to call for any case. But here it is for the convenience that if the Government so desired that all cases which involved in the areas of the limits of 500, 1000 and 2000 acres, that classification can be made and it is not, of course, for individuals.

Mr. Chairman : The question before the House is :

"That Clause 4 forms part of the Bill."

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Now, we come to Clause 5. There is also an amendment to Clause 5. Deletion.

Khawaja Muhammad Safdar : Yes, I have moved my amendment.

Mr. Chairman : Yes, one is by you and one is by Shahzad Gul.

Mr. Chairman : You only oppose it.

What about the amendments of Shahzad Gul. These are 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 up to 18. These are with regard to Clause 5. I think, these nine amendments can be moved together and can be discussed together. That will be convenient.

خواجہ محمد صفدر : جیسے آپ کی مرضی -

Mr. Chairman : Mr. Shahzad Gul, you move 11.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed amendment to paragraph 6 of the Regulation, between the words “order” and “and” occurring in the fourth line, the following words and commas be inserted, namely :—

‘,for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order’,”.

Mr. Chairman : The motion before the House is :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed amendment to paragraph 6 of the Regulation, between the words “order” and “and” occurring in the fourth line, the following words and commas be inserted, namely :—

‘,for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order’,”.

You also move 12. We will take up all these together.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, the first proviso to the proposed paragraph 6 of the Regulation, be deleted.”

Mr. Chairman : Next.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, in paragraph (a) of the third proviso to the proposed paragraph 6, for the words and figures ‘31st day of March, 1975’, the words and figures ‘14th day of August, 1974,’ be substituted”.

Mr. Chairman : The motion before the House is :

“That in Clause 5 of the Bill, in paragraph (a) of the third proviso to the proposed paragraph 6, for the words and figures ‘31st day of March, 1975’, the words and figures ‘14th day of August, 1974,’ be substituted.”

Yes, the other is by Khawaja Mohammad Safdar. He is not here. Not moved. Now 15.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, paragraph 6-A be substituted by the following, namely :—

‘6. Where the Federal Government or any person autho-

or in which the Provincial Government has passed an order, of its or his own motion or on the application of any aggrieved person, may suspend the implementation or operation of any such order of the Provincial Government for such period as it or he gives a decision thereon’.”

**Mr. Chairman :** The motion before the House is :

“That in Clause 5 of the Bill, paragraph 6-A be substituted by the following, namely :—

‘6-A. Where the Federal Government or any person authorised by it in that behalf has called for the record of any case or proceeding under this Regulation which is pending or in which the Provincial Government has passed an order, of its or his own motion or on the application of any aggrieved person, may suspend the implementation or operation of any such order of the Provincial Government for such period as it or he gives a decision thereon’.”

Now, 16 by Khawaja Safdar. He is not here. Not moved. Now, 17.

**Mr. Shahzad Gul :** I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed sub-paragraph (1) of paragraph 63, for the words, figures, comma and brackets ‘the expiration of a period of twelve months from the commencement of the Land Reforms (Amendment) Act, 1974’ the words, commas and figures ‘14th day of August 1974,’ be substituted.”

**Mr. Chairman :** The amendment moved is :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed sub-paragraph (1) of paragraph 63, for the words, figures, comma and brackets the ‘expiration of a period of twelve months from the commencement of the Land Reforms (Amendment) Act, 1974’ the words, commas and figures ‘14th day of August 1974,’ be substituted.”

Now, 18. Yes, move.

**Mr. Shahzad Gul :** I beg to move :

“That in Clause 5 of the Bill the following proviso to the proposed paragraph 6-B, be added, namely :—

“Provided that the rights and interest of a *bona fide* transferee of such land shall not be affected”.”

**Sheikh Muhammad Rashid :** I oppose it.

**Mr. Chairman :** Yes, Mr. Shahzad Gul.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ amendment اس غرض کے لیے تجویز کی گئی ہے کہ :

[Mr. Shahzad Gul]

authorised by it in that behalf, may at any time, of its or his own motion or otherwise, call for the record of any case or proceedings under this Regulation.....”

یہ proviso جو میں نے ترمیم کے ذریعے پیش کیا تھا یہ موجود تھا - جناب! اب ان الفاظ کو حذف کیا جا رہا ہے، ان کو نکالا جا رہا ہے - یہ فیڈرل گورنمنٹ یا لینڈ کمیشن کے لیے اختیارات حاصل کرنا چاہتے ہیں اس کی کوئی حد نہیں ہے -

.....which is pending or in which the Provincial Government has passed an order, for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order, and may pass such order in relation thereto as the Federal Government, or as the case may be, such person, may think fit.

مختصر غرض یہ ہے کہ کیس غلط ڈیسائڈ ہوا ہے - گورنمنٹ کے نوٹس میں آیا ہے، لہذا ایسے حالات میں ان الفاظ کو حذف کیا جائے۔

For what will they call for? For what purpose will they keep that case pending here in Islamabad?

جناب چیئرمین : مقصد تو انہوں نے بتایا ہے -

جناب شہزاد گل : یہ الفاظ نکال دئے جائیں -

may call for any case and for any purpose, not for the legal purpose, not for justice.

یہ الفاظ نکالے جائیں، پھر مقصد حل ہوگا - Pass order for the purpose. ان الفاظ کو نکالا جا رہا ہے جو کہ قانون کے مطابق، انصاف کے مطابق ہیں، ہر ایک کیس کی proviso جو ہوتی ہے اس کا اصل مقصد اور legality جو ہوتی ہے اس کو معلوم کیا جائے لیکن جو اصل میں موجود ہے جو legality ہے، جسٹس جو ہے، اس کو نکالا جا رہا ہے، میں نے اس غرض سے یہ ترمیم پیش کی ہے -

The second proviso is :

“Provided that the Federal Government may, from time to time, specify the cases or class of cases in which it desires to pass final orders”

اب لیگل جسٹس یہ ہے کہ گورنمنٹ کو اس proviso میں اختیار ہے اپیل کا، ریوژن کا - اس کا ہر قسم کے کیس پر اطلاق ہونا ضروری ہے - مختلف قسم کے کیسز فیڈرل گورنمنٹ منگوائے گی یہ ہر ایک قسم کے کیسز میں آیا ہے - جیسا کہ خواجہ صفدر نے کلاز ۴ کے سلسلے میں کہا ہے - اس سے distinction ہوگی - مساوات کا جو اصول ہے جس کی ضمانت دی گئی ہے مجروح ہوگا - اس

Mr. Chairman : Next, you may move to suspend the implementation.

جو ۳۱ مارچ اور ۱۴ اگست کے متعلق ہے۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! پہلے ہی اختیارات حکومت کے پاس ۱۴ اگست تک موجود ہیں اور بجٹل text لانا ہے۔ جو ترمیم پیش کی جا رہی ہے اس کو حذف کرنے کے لیے میں یہ ترمیم لایا ہوں۔

Mr. Chairman : Now 15, order to suspend the implementation.

جناب شہزاد گل : اس میں گورنمنٹ جب کیس کال فار کرے گی تو یہاں اسٹے آرڈر کے عمل درآمد کا period جو وہ indefinite ہے۔ اسٹے کے فیصلے کے بعد فیڈرل گورنمنٹ اس پر عمل درآمد کو روک سکتی ہے۔ جو موجودہ تجویز ہے، کلاز جس طرح دی ہے، تو 6 (A) جنرل آرڈر میں بے دخلی کے کیس میں عمل درآمد نہیں ہوگا۔ جب کیس decide ہو چکا ہو اس پر عمل درآمد نہ ہو اس طرح یہ indefinite ہے۔ دوسری جانب اس عمل درآمد کو روکنے کی کوئی میعاد مقرر نہیں ہے۔ یہ بالکل ان کی مرضی پر چھوڑ دیا ہے اس کے لیے definite پیریڈ مقرر کرنے کے لیے یہ ترمیم پیش کی ہے۔

"The Federal Government or any person authorised by it in that behalf may, by special or general order, suspend the implementation or operation of any order of the Provincial Government under this Regulation for such period as the Federal Government or, as the case may be, such person deems fit."

جناب چیئرمین : اب آپ ۱۸ کے متعلق فرمائیں۔

جناب شہزاد گل : لینڈ کمشنر نے فیصلہ کر دیا ہے اور لوگوں کو حق ملکیت دے دیے ہیں۔ اس دوران میں ٹرانسفر آف پراپرٹی ہوئی ہے۔ قبضے کے آپس میں لین دین ہوئے ہیں، زمین داروں نے مزارعوں کو زمینیں دی ہیں۔ اس دوران میں زمینیں بیچ بھی دی ہیں۔ ان کو معلوم نہیں تھا کہ بعد میں گورنمنٹ اس کا نوٹس لے گی اور یہ اختیار لے لے گی۔ اس لیے جناب والا ! یہ تجویز ضروری ہے اس کے ساتھ ساتھ پیرا سب ۲ میں ہے کہ :

Sub-para (2) : The transfer of any land or the creation of any interest in any land in contravention of sub-paragraph (i) shall be void.

تو وہ ٹرانسفرز جو ہوئے ہیں وہ سب وائڈ ہو جائیں گے۔ بونا فائڈ ٹرانسفر میں اس کا حق کچھ نہ کچھ ہونا چاہیے تھا۔ اس وجہ سے ترمیم پیش کی گئی ہے۔ پروویڈو ایڈ کیا جائے کیونکہ ٹرانسفر آف پراپرٹی ایکٹ ۱۹۶۱ جو ہے یہاں اس کا اطلاق نہیں ہو سکا گا۔ سب کلاز کا ڈانسف جہ سے اس کے وائڈ قرار دیا گیا۔

[Mr. Shahzad Gul]

سے بونافائیڈ پراپرٹی ایکٹ کے تحت وہاں پر امداد نہیں آسکتی۔ اس وجہ سے تجویز پیش کی گئی ہے۔ ایک ترمیم اس میں راؤ صاحب کی قبول کی جا رہی ہے کہ اس بل کو واپس نیشنل اسمبلی میں بھیجا جائے۔ لہذا میں محترم شیخ صاحب سے درخواست کروں گا کہ یہ ایک معقول تجویز دی ہے اسے قبول کریں اور واپس نیشنل اسمبلی میں بھیجیں تو ان کی مہربانی ہوگی اور یہ اچھا ہے۔

جناب چیئرمین : دیکھئیے وہ کس حد تک مہربانی کرتے ہیں۔

شیخ محمد رشید : جناب والا ! آپ کی اجازت سے پھر ایک دو گذارشات کروں گا اگر اجازت فرمائیں۔

جناب چیئرمین : آپ کی پشت پر شیر محمد خان بولنا چاہتے ہیں۔

جناب شیر محمد خان : جناب والا ! اس میں ایک ترمیم یہ بھی تھی کہ کلاز ۵ کے پیرا ۶ بی کو ڈیلیٹ کیا جائے جس میں کہا گیا ہے کہ

“No land in respect of which an order has been made by the Provincial Government under this Regulation shall be transferred by sale, gift or otherwise, nor shall any right or interest in such land be created or its nature be changed, until expiration of a period of twelve months from the commencement of the Land Reforms (Amendment) Act, 1974, or such shorter period as the Federal Government may specify in this behalf.”

جناب والا ! لینڈ کمیشن کے فیصلے کے خلاف جو دیر اور سوات کے لیے وضع کیا گیا تھا وہاں جا کر یہ فیصلہ کر لینا کہ دیر اور سوات کے نواب یا والی نے دیر اور سوات کے عوام کے حقوق کو کسی حد تک غصب کیا ہے ان کی چراگاہوں اور جنگلات پر غاصبانہ قبضہ کیا ہے لینڈ کمیشن کے اسی فیصلے کے خلاف ان کا رد عمل شدید تھا اور اس وقت سے لے کر آج تک وقتاً فوقتاً وہ اپنے رد عمل کا اظہار کرتے رہے ہیں۔ پچھلے دنوں یہاں ان کا جرگہ وزیر اعظم صاحب کے پاس آیا تھا اور انہیں اس کا خمیازہ بھگتنا پڑا۔ میں ایک مثال پیش کرتا ہوں۔

جناب چیئرمین : اس کا اس بل سے کیا تعلق ہے ؟

جناب شیر محمد خان : میں اس کا پس منظر بتانا چاہتا ہوں۔

جناب چیئرمین : وہ آپ کے اپنے معاملات ہیں کہ وہ پرائم منسٹر سے ملے

جناب شیر محمد خان : میں اینڈ کمیشن کے فیصلے کے مطابق یہ کہتا ہوں کہ bona fide transferee کو --- bona fide کون ہوسکتا ہے وہ جو جائداد کا اصل مالک ہے۔ دیر اور سوات کے والی کو ہم اس جائداد کا اصل مالک نہیں سمجھتے۔ وہ اس جائداد کے اصل مالک نہیں ہیں۔ سوات کی جائداد کے اصل مالک یوسف زئی قبیلے کے لوگ ہیں۔ میں یہ نہیں کہتا کہ ان کی کوئی جائداد نہیں ہے ان کی بھی تھوڑی بہت جائداد ہوگی دیر کے نواب کی کچھکول میں جائداد ہے اور وہ ہم ان کو خوشی کے ساتھ دینا چاہتے ہیں۔ اس میں ہم صدقہ بھی دینا چاہتے ہیں۔

Mr. Chairman : Do not go beyond that. This is obligatory.

کچھکول میں ان کی جائداد ہے۔ یہ ٹھیک بات نہیں ہے کہ آپ کسی کے باپ دادا کا نام لیں۔

جناب شیر محمد خان : جناب میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ ان کو یہ حق نہیں ہونا چاہیے کہ وہ اس جائداد کو بیچ سکیں، کسی کو گفٹ دے سکیں، کسی کو تحفہ دے دیں یا کسی کے پاس رہن رکھ دیں یا وہاں ایسے ایسے لوگ لا کر آباد کر دیں جن کو دوسروں سے لڑایا جاسکے، فساد کرایا جائے میں ایک مثال پیش کرتا ہوں کہ ان کو کیا سزا بھگتنی پڑ رہی ہے۔ میرے ہاتھ میں یہ ایک لفافہ ہے۔ اس میں دیر پاکستان پیپلز پارٹی کے پبلسٹی سیکریٹری کا فوٹو ہے جسے دوسرے دن اس کے گھر میں گھس کر چاقو سے قتل کر دیا گیا۔

Mr. Chairman : That is all. Do not bring these controversial issues—who has been killed and who has killed him.

ایسی باتیں آپ الیکشن کے لیے باہر کریں کہ فلاں نے فلاں کو مار دیا۔ اس کا اس بل سے کیا تعلق ہے؟

جناب شیر محمد خان : جناب میں یہ کہتا ہوں کہ transfer نہ ہو، وہ جائداد کو رہن نہ رکھ سکیں۔ کسی کو گفٹ نہ دیں۔

جناب چیئرمین : اگر آپ تقریر کرنا چاہتے ہیں تو بل کے متعلق تقریر کریں۔ فوٹو کا اس سے کیا تعلق ہے کہ میرے پاس لفافہ ہے؟

جناب شیر محمد خان : اگر ان کو یہ حق مل گیا کہ جائداد کو لٹرانسفر

[Mr. Sher Mohammad Khan]

ہیں حالانکہ یہ جائیداد ان کی نہیں ہے وہ کس طرح اس کو رہن رکھ سکتے ہیں ؟  
یہی تو بنیادی جھگڑا ہے ۔

جناب چیئرمین : اگر کمیشن ان کو یہ اختیار دے دے ۔

جناب شیر محمد خان : اگر کمیشن کسی کو ناجائز اختیار دے دے تو  
فیڈرل گورنمنٹ کو یہ حق ہونا چاہیے کہ وہ اس کو suspend کرے کہ وہ  
رہن نہیں رکھ سکتا کسی کو تحفے کے طور پر نہیں دے سکتا ۔ اگر میری جائیداد  
کا فیصلہ لینڈ کمیشن والی سواب کے حق میں کر دے تو میں اس کو یہ حق  
نہیں دوں گا کہ وہ اس کو بیچ سکتا ہے ۔ میرا فیصلہ اس کے ساتھ نہیں ملے گا  
پھر تیسری پارٹی بیچ میں آئے گی ۔

جناب چیئرمین : آپ کی جائیداد اس کو ملی ہے والی سوات کی جائیداد آپ  
کو ملی ہے ۔ تمام فیصلے ایسے نہیں ہیں انہوں نے یہ فیصلہ کیا ہے کہ یہ والی  
سوات کی ہے یہ ان کے tenant کی ہے یہ یوسف زئی کی ہے یہ آپ کی ہے ۔

جناب شیر محمد خان : یہ ریگولیشن جو ہے اس میں یہ ہے کہ والی سوات کی  
جو پرائیویٹ اور پرسنل جائیداد ہے وہ جائیداد جو اسٹیٹ کی ہے پھر وہ یہ بتائے  
کہ یہ جائیداد والی سوات کی ہے ، یہ tenant کی ہے ۔

جناب چیئرمین : وہ فیصلہ ہو گیا ہے ۔

جناب شیر محمد خان : وہ جو فیصلہ ہے یہ اسی کا ردعمل ہے اور فیڈرل  
گورنمنٹ کو اس چیز کا قائل کرنے کے لیے ہمارے ساتھ ظلم ہوا ہے اور اسی  
ظلم کے ازالے کے لیے یہ بل پیش ہوا ہے ۔

جناب چیئرمین : والی سوات نے بھی یہ درخواست کی ہے کہ میرے ساتھ  
بھی ظلم ہوا ہے آپ کو یہ بھی یاد رکھنا چاہئے ۔

جناب شیر محمد خان : جو فیصلہ ہوا ہے اس کا اس نے stay order لیا ہے  
آدھا فیصلہ غریبوں کے حق میں ہوا ہے ۔

جناب چیئرمین : آپ نے فرمایا ہے کہ اس کو stay order ملا ہے ۔

جناب شیر محمد خان : جناب والا ! میرا مطلب یہ ہے کہ جتنی دیر

ہم یہ نہیں کہتے کہ وہ فیصلہ انصاف پر مبنی نہ ہو جتنی دیر اس کا فیصلہ نہیں ہوتا اتنی دیر تک اس جائداد کو منتقل کرنے، فروخت کرنے اسے خریدنے یا اسے خیرات میں دینے سے روک دیا جائے۔ پھر جب اس کا جو کچھ بھی فیصلہ ہو وہ ٹھیک ہے۔ اس کے ساتھ میں آپ کا شکریہ ادا کرتا ہوں۔

جناب طاہر محمد خان : میں آپ کی اجازت سے دو چار منٹ عرض کرنا چاہتا

ہوں۔

جناب چیئرمین : ہاں فرمائیے۔

جناب طاہر محمد خان : جناب والا ! دراصل پٹ فیڈر کے بارے میں آپ کو بہت کم علم ہے اور بلوچستان کے سیاسی حالات کے بارے میں بھی ہمارے ادھر بیٹھنے والے دوستوں کو کم علم ہے اور جو دوست بلوچستان سے تعلق رکھتے ہیں۔۔۔۔۔

خواجہ محمد صفدر : پوائنٹ آف آرڈر۔ جناب والا ! پٹ فیڈر کے متعلق کلاز منظور ہو چکی ہے۔ دوبارہ اس پر بحث نہیں ہو سکتی۔

**Mr. Chairman :** I want to know whether out of these one dozen amendments, none relates to this, according to him. This relates to Regulation 122.

**Mr. Tahir Muhammad Khan :** I understand. I am not going into the merits of the matter.

**Mr. Chairman :** Would it be relevant ?

**Mr. Tahir Muhammad Khan :** I have not spoken so far. I want to speak on the amendment which has been submitted from this side.

**Mr. Chairman :** There is not a single amendment relating to Pat Feeder.

**Mr. Tahir Muhammad Khan :** I am not referring to Pat Feeder.

**Mr. Chairman :** That is what you started with.

**Mr. Tahir Muhammad Khan :** I am not connecting Pat Feeder with other areas. Unfortunately, being your junior on this side. I was precluded from speaking on this Bill, but I do feel that my province is being deprived of some rights. Therefore, I have to say something against your pleasure. But please allow me to speak.

**Mr. Chairman :** You have my permission.

جناب طاہر محمد خان : Revisional پاور کا سلسلہ اور پٹ فیڈر کا سلسلہ ایک جیسا ہے اور سوات کا بھی جو سلسلہ ہے گورنمنٹ کسی وقت کوئی ریکارڈ طلب کر سکتی ہے اور ریکارڈ طلب کرنے کے بعد examine کرے اور examine کر کے proper order دے۔

[Mr. Tahir Muhammad Khan]

Sir اگر میرے دوست کچھ توجہ دیں کہ Justice کے مقاصد انصاف کے تقاضوں کو پورا کرنے کے لیے writ jurisdiction میں بھی ایسے ہی الفاظ رکھے جا سکتے ہیں

To meet the ends of justice, the High Court may make such an order.

اس قسم کے ہوتے ہیں may make such orders اس قسم کے اگر آپ R.P.C 435 کو بھی ملاحظہ کریں گے تو اس میں بھی یہی الفاظ ہیں جیسا کہ میرے دوست شہزاد گل صاحب فرما رہے تھے کہ اس لیے انصاف کے تقاضوں کو پورا کرنے کے لیے فیڈرل گورنمنٹ یا فیڈرل اتھارٹی کوئی record قائم کرے constitution کے آرٹیکل ۹۸ میں بھی ایسے الفاظ رکھے جا سکتے ہیں۔ اس لیے یہ گورنمنٹ کی صوابدید ہے چونکہ ان علاقوں کے اندر چاہے بلوچستان ہو یا سرحد ان کے اندر ہی اندر سیاسی پوزیشن ایسی ہے کہ غریب کسانوں کی دفتروں میں شنوائی نہیں ہوتی۔ اب میرے جو دوست جس قدر Board of Revenue کو importance دے رہے ہیں اگر وہ کبھی خود فریق بن کر بورڈ میں جاتے تو ان کو اندازہ ہو جاتا۔

جناب چیئرمین : آپ پھر ادھر نکل گئے۔

Not a single amendment relates to Board of Revenue. I quite appreciate your uneasiness.

جناب طاہر محمد خان : جناب والا ! اپوزیشن والے تو چار چار گھنٹے غیر مربوط گفتگو کرتے ہیں تو ہم کچھ نہیں کہتے۔۔۔

جناب چیئرمین : تو کیا آپ بھی غیر مربوط گفتگو کرنا چاہتے ہیں ؟

This is not expected of you. He is in the Opposition, but a Deputy Chairman who has to occupy this Chair in my absence, is not supposed to be irrelevant.

Mr. Tahir Mohammad Khan : I am saying about privileges of the Members of this House, Members of the Legislature. I think, Sir, I have to make my mind.

Mr. Niamatullah Khan : Indirectly it concerns, Sir.

Sheikh Muhammad Rashid : I would like to tell one thing for the information of my learned friend. He has said that the transfers of any land or the creation of interest in a land in contravention of sub-paragraph shall be void. They say that the bona fide transaction should be exempted. Sir, he is misconceived. I say it is for the future, not for the past. You kindly see this 6(b).

**Sheikh Muhammad Rashid :** When a stay order has been issued, it will not be transferred. There is no question of having it *bona fide*.

**Mr. Chairman :** He has made it clear.

**Sheikh Muhammad Rashid :** That was the position which I wanted to make clear and the third thing here is that an extraordinary law dealing with those areas cannot come at par with those of Settled Areas. Therefore, we have to even go into the question of title and therefore, that divisional power has been impliedly extended to this extent.

**Mr. Chairamn :** I put the question. Amendment at S. No. 10 will not be put. Amendment at S. No. 11.

The question is :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed amendment to paragraph 6 of the Regulation, between the words “order” and “and” occurring in the fourth line, the following words and commas be inserted, namely :—

‘, for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order’,”

*(The motion was negated)*

**Mr. Chairman :** Amendment at S. No. 12 not to be moved. Amendment at S. No. 13.

The question is :

“That in Clause 5 of the Bill, in paragraph (a) of the third proviso to the proposed paragraph 6, for the words and figures ‘31st day of March, 1975’ the words and figures ‘14th day of August, 1974,’ be substituted.

*(The motion was negated)*

**Mr. Chairman :** Amendment at S. No. 14, not to be moved. Amendment at S. No. 15.

The question is :

“That in Clause 5 of the Bill, paragraph 6A be substituted by the following, namely :—

‘6A. Where the Federal Government or any person authorised by it in that behalf has called for the record of any case or proceeding under this Regulation which is pending or in which the Provincial Government has passed an order, of its or his own motion or on the application of any aggrieved person, may suspend the implementation or operation of any such order of the Provincial Government for such period as it or he gives a decision therein.’”

*(The motion was negated)*

**Mr. Chairman :** Amendment at S. No. 16 not to be moved. Amendment at S. No. 17.

The question is :

“That in Clause 5 of the Bill, in the proposed sub-paragraph (1) of paragraph 6B for the words, figures, comma and brackets ‘the expiration of a period of twelve months from the commencement of the Land Reforms (Amendment) Act, 1974, the words, comma and figures ‘14th day of August, 1974, be substituted’.”

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman :** Amendment at S. No. 18.

The question is :

“That in Clause 5 of the Bill the following proviso to the proposed paragraph 6B, be added, namely :—

“Provided that the rights and interest of a *bona fide* transferee of such land shall not be affected’.”

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman :** Now, the question is :

“That Clause 5 forms part of the Bill.”

Voices : Ayes have it, Noes have it.

**Khawaja Mohammad Safdar :** May I say that Ayes have it ?

**Mr. Chairman :** I will put it again.

The question is :

“That clause 5 forms part of the Bill.”

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, we move on to Clause 6. Any amendment ?

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں اس مرحلہ پر کلاز ۶ کے متعلق کچھ عرض نہیں کرنا چاہتا کیونکہ اس قسم کا کلاز دوسرے ریگولیشن کی ترمیم پر بحث کے وقت اس سے پہلے زیر بحث آچکا ہے۔ یہ کلاز ان چاروں ریگولیشنز میں موجود ہے اور اس میں اس طرح سے ترمیم کی جا رہی ہے۔ اس لیے میں اس موقع پر اسے دہرانا نہیں چاہتا میں پہلے اس موضوع پر اپنی گذارشات پیش کر چکا ہوں۔

read out جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں اس پر بات نہیں کرتا صرف کرتا ہوں -

**Mr. Chairman :** If you want to be strictly on the footing, he has to move. If there is no motion before the House, how the question can be put?

**Mr. Shahzad Gul :** Amendment at S. No. 20.

Sir, I beg to move :

“That in Clause 6 of the Bill the proposed proviso to sub-paragraph (1) of paragraph 5 be deleted ; and

“That in Clause 6 of the Bill, in the first proposed proviso to the sub-paragraph (1) of paragraph 5, between the words ‘decision’ and ‘and’ occurring in the sixth line the following be inserted, namely :—

‘for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order’,” ; and

“That in Clause 6 of the Bill in the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5 for the words and figures ‘31st day of March, 1965’ occurring in part (a) the words and figures ‘14th day of August, 1974,’ be substituted’.”, and

“That in Clause 6 of the Bill in the proposed paragraph 5A the words ‘by special or general order,’ occurring in the second line, be deleted.”

**Mr. Chairman :** I have also to put the motion. I will just put the motion. No. 20 is not put. No. 21 is—

“That in Clause 6 of the Bill in the first proposed proviso to the sub-paragraph (1) of paragraph 5 between the words ‘decision’ and ‘and’ occurring in the sixth line the following be inserted, namely :—

‘for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order’,”.

Amendment No. 22 is :

“That in Clause 6 of the Bill in the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5 for the words and figures ‘31st day of March, 1965’ occurring in part (a) the words and figures ‘14th day of August, 1974’ be substituted.”

No. 23, not moved.

Amendment No. 24 is.

“That in Clause 6 of the Bill, in the proposed paragraph 5A, for the words ‘deems fit’ occurring in the end, the words ‘till it or he decides the case’ be substituted.”

Amendment No. 25 is :

“That in Clause 6 of the Bill in the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5 for the word ‘twelve’ the word ‘four’ be substituted.

The amendment is :

“That in Clause 6 of the Bill, the following proviso to the proposed sub-paragraph 2 of paragraph 5 be deleted, namely :—

[Mr. Chairman]

'provided that the rights and interest of a *bona fide* transferee shall not be affected in such land'."

**Sheikh Muhammad Rashid** : Opposed.

**Mr. Chairman** : Then, I will put the question.

**Sheikh Muhammad Rashid** : No. 22 was also moved and you observed that 23 has not been moved. I think, 24 is also moved.

**Mr. Chairman** : It was moved but it was for deletion. That is not to be moved. In other words, he is opposing the very clause. The motion for deletion should not be put to the House.

Now, the question before the House is :

"That in Clause 6 of the Bill, in the first proposed proviso to the sub-paragraph (1) of paragraph 5, between the words 'decision' and 'and' occurring in the sixth line the following be inserted, namely :—

'for the purpose of satisfying itself or himself about the correctness, legality or propriety of such an order',".

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman** : Now, the other amendment. The question is :

"That in Clause 6 of the Bill, in the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5, for the words and figures '31st day of March, 1965' occurring in part (a) the words and figures '14th day of August, 1974', be substituted.

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman** : The other question is that :

"That in Clause 6 of the Bill, in the proposed paragraph 5A, for the words 'deems fit' occurring in the end, the words 'till it or he decides the case' be substituted,".

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman** : The question is that :

"That in Clause 6 of the Bill, in the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5, for the word 'twelve' the word 'four' be substituted'."

*(The motion was negatived)*

**Mr. Chairman** : The question is—

"That in Clause 6 of the Bill, the following proviso to the proposed sub-paragraph (2) of paragraph 5, be added, namely :—

'provided that the rights and interest of a *bona fide* transferee shall not be affected in such land,'.

*(The amendment was negatived)*

**Mr. Chairman :** I put Clause 6 now. The question before the House is :

"That Clause 6 forms part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, we are left with the Preamble and short Title to Clause 1. I take up Clause 1, Short Title and the Preamble.

The question before the House is :

"That the Preamble Short Title and Clause 1 form part of the Bill."

*(The motion was adopted)*

**Mr. Chairman :** Now, the Third Reading, Yes.

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, I beg to move :

"That the Bill further to amend certain Regulations [The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974] be passed."

**Mr. Chairman :** The motion before the House is that.....

خواجہ محمد صفدر : پندرہ بیس منٹ کا بریک ہونا چاہیے -

**Mr. Chairman :** What do you say Sheikh Sahib ? I think, we should dispose of this Third Reading. If there are no long speeches, we can finish this Third Reading.

**Khawaja Mohammad Safdar :** Yes, Sir.

**Mr. Chairman :** The motion before the House is :

"That the Bill further to amend certain Regulations [The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974] be passed."

**Mr. Mohammad Hashim Ghilzai :** Opposed.

خواجہ محمد صفدر : ہمارے لیڈر صاحب اپنے خیالات کا اظہار فرمائیں گے -  
جناب چیئرمین : یہ کوئی پندرہ منٹ میں ختم کر دیتے ہیں -

خواجہ محمد صفدر : دس منٹ ہی میں ختم ہو جائے گا -

جناب طاہر محمد خان : ہماری طرف سے حاجی صاحب بولیں گے - ان کی طرف سے لیڈر آف دی اپوزیشن بولیں گے -

جناب محمد ہاشم غلڑی : جناب چیئرمین ! میں بنیادی طور پر اس بل کی مخالفت تین ، چار اہم وجوہات کی بناء پر کر رہا ہوں ۔ اس بل کے اغراض و مقاصد میں یہ ہے کہ فیڈرل گورنمنٹ کو اختیارات حاصل ہونے چاہیں تاکہ وہ صوبائی معاملات میں مداخلت کرے ۔ ایک دوسری بات اس میں یہ ہے کہ یہ ہنگامی قانون جس کو پہلے یہاں پر نافذ کیا گیا تھا اس میں مزید توسیع کی جانی ہے ۔ اس کو جاری رکھنے کے لیے کوشش کی گئی ہے اور تیسری بات اس میں یہ کہی گئی ہے کہ انصاف کی غرض سے ہم یہ اختیارات فیڈرل گورنمنٹ کو دینا چاہتے ہیں تاکہ ان کے ساتھ انصاف کیا جائے جن کے ساتھ بے انصافی کی گئی ہے ۔ میں سمجھتا ہوں کہ انصاف کی خاطر اس کو نہیں رکھا گیا ہے بلکہ یہ بل ایک خاص طبقہ کو تحفظ دینے کے لیے لایا گیا ہے تاکہ فیڈرل گورنمنٹ یہ اختیارات لے کر اس طبقہ کو فائدہ پہنچا سکے ۔ اس لیے میں اس کی مخالفت کرتا ہوں ۔

جناب عالی ! سب سے پہلی بات جس کے متعلق میرے کافی دوستوں نے روشنی ڈالی ہے ، وہ یہ ہے اور میں حیران ہوں کہ میرے پرانے کھدر پوش وزیر صاحب جو کسی زمانے میں ہمارے ساتھ رہ چکے ہیں ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

آوازیں : اب بھی ہیں ۔

جناب محمد ہاشم غلڑی : \*جی ہاں ۔ ہماری پارٹی میں رہ چکے ہیں ۔ میں ان کی خدمت میں یہ عرض کروں گا کہ اس بل کو لانے سے اس بات کی بو آ رہی ہے اور مرکزی حکومت جس پر پیپلز پارٹی کی حکومت ہے وہ یہ کوشش کر رہی ہے کہ رفتہ رفتہ اور آہستہ آہستہ پاکستان کو پھر ون یونٹ کی شکل دی جائے اور وحدانی طرز حکومت یہاں پھر قائم کیا جائے ۔ جناب والا ! ہم آئین میں تسلیم کر چکے ہیں کہ اس ملک میں وفاق نظام ہوگا اور اس آئین سے بھی یہ واضح ہوتا ہے کہ ہم نے وحدانی طرز حکومت کو مسترد کر دیا ہے اور کسی زمانے میں جب مغربی پاکستان میں ایک یونٹ کی تشکیل کی گئی تھی اس سے جو نقصانات اس ملک کو پہنچ چکے ہیں وہ بھی ہمارے سامنے ہیں ۔ اگر اس آئین کو آہستہ آہستہ تبدیل کیا گیا اور وحدانی طرز حکومت کی طرف لے جایا گیا تو میں سمجھتا ہوں کہ ہمارے دوست پاکستان کی سالمیت اور اس کے استحکام کو نقصان پہنچانے کی کوشش کریں گے ۔ یہ کہا جاتا ہے اور اس میں کوئی شک بھی نہیں ہے اور اس قسم کے provision ہنگامی

حالات میں ایسے regulation اور قوانین وضع کئے جا سکتے ہیں مگر بدقسمتی یہ ہے کہ ہمارے برسراقتدار پارٹی کے دوست خود ہنگامی حالات پیدا کرتے ہیں اور ہنگامی حالات خود پیدا کرنے کی کوشش کرتے ہیں تاکہ یہ اپنا آمرانہ نظام حکومت چلا سکیں اور اس کو توسیع دے سکیں۔ میں اس ضمن میں یہ کہنے میں حق بجانب ہوں گا کہ یہ خود سیاسی حالات ایسے پیدا کرتے ہیں جس سے ہنگامی حالات پیدا ہو جاتے ہیں۔

**Sheikh Muhammad Rashid :** Sir, I rise on a point of order. The emergency is not under discussion because this is not something relating to extension of proclamation of emergency. This is not relevant.

**Mr. Muhammad Hashim Ghilzai :** I won't talk about that.

**Mr. Chairman :** Then confine yourself to this Bill.

**جناب محمد ہاشم غلزئی :** میں عرض کروں گا کہ انہوں نے اپنی اکثریت کی بناء پر جو ایمرجنسی کا قانون پاس کیا ہے وہ مناسب نہیں تھا کیونکہ ملک میں اس قسم کے ہنگامی حالات نہیں ہیں اب تو ہندوستان کے ساتھ بھی معاہدہ ہو چکا ہے اور آپ کے تمام لوگ بھی واپس آچکے ہیں اب بل کے ذریعہ ہنگامی حالات کیوں رکھے گئے ہیں اب ایسے حالات نہیں ہیں تو میں یہ عرض کروں گا کہ اس قسم کے قوانین لانے سے جن سے عوام کو جو حقوق ملے ہیں اور جو ان کو جمہوری حقوق ملے ہیں ان پر خراب اثر پڑتا ہے اور خود بخود ہنگامی حالات پیدا ہو جاتے ہیں ورنہ یہاں پر ایسے ہنگامی حالات نہیں ہیں۔ جب کسی صوبے کے حقوق پر ضرب پڑتی ہے تو اس سے خواہ مخواہ حالات خراب ہو جاتے ہیں۔ یہ صرف برسراقتدار پارٹی کی کوشش کر رہی ہے کہ یہاں پر اس قسم کے حالات پیدا کیئے جائیں تاکہ ان کو موقع ملے اور وہ یہاں آمرانہ قوانین نافذ کرے۔

دوسری بات میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ اس میں دو Regulations کو مزید توسیع دی گئی ہے ان کی میعاد کو مزید بڑھا دیا گیا ہے۔ جناب والا! اس ملک میں Ordinances کے ذریعے حکومت کی جا رہی ہے۔ اگر یہ جمہوری ملک ہے جیسا کہ دعویٰ کیا جاتا ہے کہ یہ وفاقی ملک ہے تو پھر عوامی پارٹی کو جو عوام میں سے آئی ہے آرڈیننس اور Regulations کے ذریعے حکومت کرنا زیب نہیں دیتا۔

**جناب چیئرمین :** یہ بل آپ کے سامنے لایا گیا ہے اس بل میں جو Regulations ہیں ان کے لیے آپ سے اجازت مانگی جا رہی ہے۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : \*ہم اجازت نہیں دینا چاہتے - ہم چاہتے ہیں کہ اس ملک میں قوانین وضع کیئے جائیں اور قوانین کے ذریعے حکومت کی جائے اور Regulation اور Ordinances کے ذریعے حکومت ختم کی جائے - ہم نہیں چاہتے کہ ایسے قوانین لائے جائیں جو مارشل لاء ریگولیشن سے ملتے جلتے ہوں -

تیسری بات میں یہ عرض کرنا چاہتا ہوں کہ دعویٰ تو یہ کیا جاتا ہے کہ ہم اس سے انصاف کریں گے مگر میں سمجھتا ہوں کہ حکومت جو اختیارات لے رہی ہے یہ اسی وجہ سے لے رہی ہے کہ صوبائی لینڈ کمیشن نے مختلف صوبوں میں اور وہاں کی حکومت نے انصاف کی بناء پر جن لوگوں کو زمینیں دی تھیں ان سے یہ زمینیں چھین کر ان لوگوں کو دی جائیں جو حزب اختلاف سے تعلق بھی نہیں رکھتے ہیں اور جو پیپلز پارٹی سے تعلق رکھتے ہیں اور اسی وجہ سے یہ بل پیش کیا گیا ہے لہذا اس سے وہاں کے لوگوں کو نقصان پہنچے گا اور اس سے بے انصافی ہونے کا خطرہ ہے - مثال کے طور پر پٹ فیڈر جو زمینیں ہیں وہ regulations کے ذریعے بلوچستان کی حکومت نے اپنے قبضہ میں لے لی ہیں اور اپنے ہی آدمیوں کو دینے کے لیے وہ زمینیں ان کے پاس ہیں - زرعی اصلاحات کے قانون کے نفاذ کے بعد بھی ان زمینوں پر آج جو اسٹیٹ پراپرٹی تصور کی جاتی ہے وہی لوگ آج بھی قابض ہیں جو پہلے سے ان پر قابض چلے آتے ہیں - جائز یا ناجائز طریقہ پر ان زمینوں پر آج بھی اس پارٹی کے ایسے لوگ بیٹھے ہوئے ہیں جن کے پاس ۲۰ ہزار ایکڑ تک زمین ہے اور وہ اس سے فائدہ اٹھا رہے ہیں - میں سمجھتا ہوں کہ ان کو تحفظ دینے کے لیے یہ اختیارات فیڈرل گورنمنٹ لے رہی ہے تاکہ وہ لوگ ان زمینوں پر اپنا قبضہ جاری رکھ سکیں - جہاں تک پٹ فیڈر کا سوال ہے اس کی پوزیشن یہ ہے کہ پٹ فیڈر کے دونوں طرف جالی قوم کی زمینیں ہیں اور دوسرے لوگوں کی بھی زمینیں ہیں اور بیچ میں یہ کینال بہتر ہے جہاں تک ان زمینوں کے لینے کا تعلق ہے اس کے لیے میں یہ عرض کروں گا کہ پٹ فیڈر کے دونوں طرف جن لوگوں کی زمینیں ہیں اگر ان سے زمین لے لی جائے تو ان کے پاس کچھ زمین رہ جاتی ہے وہ اپنی زندگی بسر کر لیں گے مگر کچھ لوگ ایسے بھی ہیں اس علاقے میں کہ اگر ان سے زمین لے لی گئی تو ان کے پاس کوئی اور ذریعہ معاش نہیں ہے ان زمینوں کو ان لوگوں سے جو اس پر قابض ہیں اب یہ کوشش کی جا رہی ہے کہ ان کو پاکستان کے سرمایہ داروں یا ایسے لوگوں کو دے دیا جائے جو ان کی زیادہ قیمت دے سکیں - ابھی تک ان زمینوں کے مالکانہ حقوق بھی اصل

باشندوں اور کسانوں کو نہیں دیئے گئے مجھے معلوم ہوا ہے کہ خیرپور اور بہاولپور میں جو زمین دی گئی تھی ان کے مالکانہ حقوق دے دیئے گئے ہیں۔ مگر یہاں پٹ فیڈر میں ایسا نہیں کر رہے ہیں۔ یہاں تو یہ ہو رہا ہے اس بل کے ذریعہ سے جس کو میں *mala fide* سمجھتا ہوں یہ بلوچستان کے عوام کے ساتھ اور وہاں کے کسانوں کے ساتھ بے انصافی ہوگی انصاف نہ ہوگا کہ ان سے یہ زمینیں لے کر دوسرے صوبے کے لوگوں کے حوالے کی جائیں۔ مجھے شبہ ہے کہ زمین فوجوں اور بڑے بڑے سکریٹریوں کو یا بیوروکریٹس کو دی جائے گی۔ یہ وہاں کے لوگوں کے ساتھ بے انصافی ہوگی۔ ان وجوہ کی بناء پر میں اس بل کی مخالفت کرتا ہوں۔

Mr. Chairman : Thank you. May I put the motion ?

جناب نعمت اللہ خان : \*میں بھی بولوں گا کیونکہ پٹ فیڈر کا ذکر آ گیا ہے۔ اب جناب چیئرمین صاحب ! میں اس کے متعلق اتنا عرض کروں گا کہ لیڈر حزب اختلاف نے بجائے اس کے کہ زیادہ تر اپنا وقت بل پر یا بل کے متعلق assurance کے متعلق صرف کرتے اپنی تقریر کا آغاز اور اپنی statement کا آغاز پولیٹیکل تقریر سے کیا۔ میں اس میں نہیں جاتا لیکن میں صرف اس کا جواب دوں گا اور اس ایوان کا زیادہ وقت بھی نہیں لوں گا۔ آپ کی وساطت سے میں صرف اتنا کہنا چاہتا ہوں کہ وہ ہمیشہ یہی کہتے ہیں کہ فیڈرل گورنمنٹ ہمیشہ صوبوں میں مداخلت کرتی ہے۔ میرے خیال میں ہمارے حزب اختلاف کے ممبران کا یہ خیال ہے کہ یہ صوبے کی حکومت بالکل disintegrated ہے اس کا مرکزی حکومت کے ساتھ کوئی تعلق نہیں ہے۔ یہاں جتنے بھی صوبے میں ہیں ان کو بتانا چاہتا ہوں کہ یہ صوبے Part and parcel ہیں These Provinces are part and parcel of the Federal Government. اسے اسلامک ریپبلک پاکستان کہا جاتا ہے تو اس لیے یہاں اسلامی فیڈریشن بھی ہے Islamic Republic of Pakistan بھی ہے۔ اس کو صرف گورنمنٹ پاکستان بھی کہہ سکتے ہیں، پاکستان بھی کہہ سکتے ہیں۔ فیڈریشن بھی کہہ سکتے ہیں۔

جناب محمد ہاشم غلزئی : یہ خود فیوڈل ہیں اس لیے فیوڈل کہتے ہیں۔

جناب چیئرمین : آپ میں اتنا حوصلہ بھی نہیں ہے کہ ان کی تقریر سن لیں۔ وہ آپ کی تقریر سن رہے تھے اور خاموش تھے اب وہ اٹھے تو آپ ان کو چھیڑنے لگے۔

جناب نعمت اللہ خاں : میں ہر ایک point کا جواب مختصر دوں گا۔ اتنا وقت بھی نہ لوں گا۔ اس کے بجائے میں سیاسی تقریر کر سکتا تھا۔ میں ان کی سیاسی تقریر میں مداخلت بھی کر سکتا تھا لیکن میں نے ضبط سے سب کچھ سن لیا۔ وہ میرا مختصر جواب بھی سن لیں۔ وہ سن لیں میں ان کے ہر point کا مختصر جواب دے رہا ہوں۔ جہاں تک صوبائی معاملوں کا تعلق ہے چنانچہ حزب اختلاف کے ممبر صاحبان نے اب تک جو تقاریر کی ہیں وہ ہمیشہ یہ تصور دے رہے ہیں۔

جناب چیئرمین : تاثر دے رہے ہیں۔

جناب نعمت اللہ خاں : تصور بھی دے رہے ہیں اور تاثر بھی دے رہے ہیں کہ یہ صوبے جو ہیں یہ پاکستان کا Part and parcel نہیں ہیں۔ یہ بالکل علیحدہ یونٹ ہیں اور اس میں فیڈرل گورنمنٹ بالکل یہ نہ دیکھے۔ ان کی بات تو بالکل اس طرح ہوتی ہے ایک صوبہ کا مرکز سے بالکل اسی طرح تعلق ہوتا ہے جس طرح ایک ماتحت کا افسر سے جس کا مطلب یہ ہوا کہ ایک اسٹنٹ کمیشنر کو ڈپٹی کمیشنر نہ دیکھے۔ ڈپٹی کمیشنر یہ کہے کہ اس کی عدالت کے Cases کو سیشن جج نہ دیکھے۔ وہ کہہ دیں کہ ہائی کورٹ نہ دیکھے، ہائی کورٹ کہے کہ اسے سپریم کورٹ نہ دیکھے۔ پاکستان کا سپریم کورٹ بھی اس میں دخل نہ دے کیونکہ یہ صوبے کے ہائی کورٹ نے فیصلہ کیا ہے۔ یہ تو بالکل عجیب سی بات ہے جو کہ کسی طرح بھی نہیں ہو سکتی۔ صوبوں میں بھی مرکزی حکومت کو یہ حق ہوتا ہے کہ ضرورت پڑنے پر وہ مداخلت کرے اور جو کچھ بھی کرنا ہو وہ کرے۔ اس سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان کو اپنی گورنمنٹ پر بالکل اعتبار نہیں ہے۔ جناب ! میں یہ کہہ سکتا ہوں کیونکہ حزب اختلاف کے ممبران کا رویہ اس میں یہ ہے کہ مرکزی حکومت پر ان کو اعتبار نہیں ہے اگر ان کا Federal Government of Pakistan پر ٹرسٹ ہے تو یہ جو ترامیم ہو رہی ہیں میرے خیال میں ان کو انہیں oppose نہیں کرنا چاہیے اور اب یہ بھی انہیں پر چھوڑ دیتا ہوں اس لیے کہ میں ایوان کا زیادہ وقت نہیں لینا چاہتا ورنہ میں اس کو explain بھی کر سکتا ہوں۔ دوسرے یہ ہے کہ انہوں نے کہا ہے کہ یہ مخصوص لوگوں کے فائدے کے لیے بنایا گیا ہے۔ یہ پیپلز پارٹی پر اتہام ہے یہاں مرکزی حکومت جو کچھ کرتی ہے اس پر انہیں trust ہونا چاہیے۔ جناب وزیر موصوف نے اس کے متعلق یقین دہانی کرائی ہے کہ عوام کو اور غریبوں کو ظلم سے بچانے کے لیے اور انصاف کے لیے یہ لا رہے ہیں تاکہ ان کی تسلی ہو کہ کسی کے ساتھ ظلم اور ناانصافی نہ

ہوسکے گی تمام صوبوں میں وہ انصاف اور ظلم کا خاتمہ چاہتی ہے اس میں کسی کہ یہ خدشہ نہیں ہونا چاہیے کہ وہ بے انصافی سے کام لے گی۔ ہر ایک کے ساتھ انصاف ہوگا ان کو اعتماد کرنا چاہیے اس کے علاوہ انہوں نے مرکزی حکومت پر یہ اتہام بھی لگایا ہے کہ یہ دوبارہ One Unit لانا چاہتی ہے۔ گورنمنٹ کا مقصد یہ نہیں ہے کہ وہ دوبارہ ون یونٹ لائے یہ بالکل غیر متعلقہ ہے وہ کسی بھی صورت سے دوبارہ One Unit نہیں لا سکتے۔ یہ بالکل غلط ہے انہوں نے ہنگامی حالات وغیرہ کا ذکر کیا یہ بھی بالکل غیر متعلقہ ہے اس بل سے اس کا کوئی تعلق نہیں ہے emergency power اور ہنگامی حالات کے ساتھ اس کا کوئی تعلق نہیں ہے۔ یہ بھی بالکل irrelevant ہے اس کی support میں میرے پاس ثبوت ہیں۔ لیکن میں ایوان کا وقت نہیں لینا چاہتا۔ میں اسی پر اکتفا کروں گا کہ ہنگامی حالت کا کوئی سوال نہیں ہے یہ Land Reforms کے متعلق ہے اس میں یہ بھی کہا ہے کہ گورنمنٹ کے اختیارات ۳۱ تاریخ تک ہیں اور انہوں نے مزید یہ کہا کہ وہ کیوں اس میں توسیع کر رہے ہیں اور ۱۴ اگست تک اسے توسیع دے رہے ہیں۔ یا تو ان کو بالکل توسیع نہ دیں۔ وہ کہہ دیں کہ جیسا کہ وہ کہتے ہیں کہ ان کے پاس powers ہیں تو فیڈرل گورنمنٹ کیسے کر سکتی ہے میرے خیال میں جب ان کے پاس powers ہیں تو یہ اقدام اگر انہوں نے کر لیا تو ان پر اس سے اعتراض نہیں کرنا چاہیے جب کہ فیڈرل گورنمنٹ کے پاس powers ہیں وہ ہر ایک چیز کو کر سکتی ہے تو ان کو ایسے توسیع کرنے پر بھی میرے خیال میں انہیں کوئی اعتراض نہیں کرنا چاہیے۔ دوسرے انہوں نے Ordinance کے متعلق کہا تو یہاں پر کوئی Ordinance نہیں ہے یہ بل ہے اور دوسرا سوال یہ ہے کہ فیڈرل گورنمنٹ کے متعلق وہ یہ کہتے ہیں کہ جو کچھ کرتی ہے وہ فیڈرل گورنمنٹ کرتی ہے تو فیڈرل گورنمنٹ نے تو آئین بنایا فیڈرل گورنمنٹ کی بات نہیں وہ جو کچھ کرے گی انشا اللہ

that will be strictly according to the Constitution made unanimously by all the Members of this August Parliament.

جناب چیئرمین : سینٹ کی بات کر رہے ہیں یا Parliament کی ؟

جناب نعمت اللہ خان : پارلیمنٹ کی چونکہ بل پارلیمنٹ میں پاس ہوا تھا۔ میں اس کو زیادہ اہمیت دیتا ہوں اس کو زیادہ elaborate کرتا ہوں۔ یہاں Constitution جو ہے اس کو انہوں نے مانا ہے میں آخر میں یہ عرض کروں گا کہ جہاں تک پٹ فیڈر کا تعلق ہے He should be given chance to relate this thing اپنی clarification کر دیں۔

I end my submission with this.

Senae جناب طاہر محمد خاں : جناب Point of Explanation کیا فرمائی تھی تقریر میں میں ہو سکتی ہیں ؟

جناب محمد عاظم غلڑی : ان کا اشارہ حزب اختلاف کی طرف ہے ۔

جناب چیئرمین : پہلے اس کا فیصلہ ہو جائے ۔

He wants a ruling. There is a point of order raised by the honourable Deputy Chairman. I would like to reserve my ruling because of the fact that this is a controversial and sensitive matter.

Mr. Tahir Muhammad Khan : I withdraw my question.

Mr. Chairman : You have relieved me much. When the House gets bored there must be some speech to enliven the Members.

شیخ محمد رشید : \*جناب والا ! میں نے مختصر سی گزارش کرنی ہے کیونکہ تمام چیزوں کے متعلق مکمل طور پر مکمل discussion ہو چکی ہے اور اب اس سے زیادہ عرض کرنے کی کوئی ضرورت نہیں ہے اور وہ گزارش یہ ہے کہ ہمارے معزز حزب اختلاف کے قائد نے یہ فرمایا ہے کہ یہ ایک بڑی زیادتی ہے کہ زمین لے رہے ہیں اور یہ اس طرح سے ون یونٹ کی طرف جا رہے ہیں ۔ جناب والا ! جب یہ آئین پاس ہو رہا تھا تو یہ ایک ایسا مسئلہ تھا جس کی سب نے تعریف کی اور اس کی حمائت کی ۔ اس لیے میں سمجھتا ہوں کہ آئین متفقہ طور پر پاس ہوا تھا ۔ اس پر بحث بھی ہوتی رہی ہے امنڈمنٹ بھی پیش ہوتی رہی ہیں ۔ کچھ مانی جاتی رہی ہیں اور کچھ reject بھی ہوتی رہی ہیں ۔ لیکن اب اس معاملہ میں حزب اختلاف نے یہ کہا ہے کہ صوبے کو جو اختیارات دیئے جا رہے ہیں ۔ وہ نہایت ہی معمولی ہیں اور ایمرجنسی کے ذریعہ سے کسانوں کو جو زمین دے رہے ہیں اس وجہ سے ہم ون یونٹ کی طرف جا رہے ہیں ۔ یہ کہنا زیادتی ہے البتہ میں سمجھتا ہوں کہ ایک چیز ہمارے حزب اختلاف کے دوست نے بالکل صحیح کہی ہے کہ موجودہ حکومت جو زمینیں لے رہی ہے وہ اپنے لوگوں کو دے رہی ہے ۔ یہ تعریف بالکل ٹھیک ہے کیونکہ ہم نے بڑے بڑے زمین داروں سے زمینیں لے کر چھوٹے اور غریب کاشت کاروں کو دی ہیں اور دے رہے ہیں یہ الزام بالکل ٹھیک ہے ۔ ”شکریہ“

میر نبی بخش زہری : جناب چیئرمین ! میری ایک عرض ہے اور وہ یہ ہے کہ اپوزیشن والوں نے ہمارے معزز وزیر صاحب پر ایک بڑا چارج لگایا ہے اور

وہ ہے کہ معزز وزیر صاحب نیشنل عوامی پارٹی کے آدمی تھے، آیا یہ صحیح ہے اور معزز وزیر صاحب نے اس کا جواب ابھی تک نہیں دیا ہے اس لیے میں عرض کرنا چاہتا ہوں کہ وہ درست کہتے ہیں یا نہیں؟

**جناب چیئرمین :** یہ تو ان کی مرضی ہے کہ جواب دیں یا نہ دیں۔ میں تو ان کو کچھ نہیں کہہ سکتا۔ میں ان کو مجبور نہیں کر سکتا۔

**میر نبی بخش زہری :** جناب چیئرمین ! میں ان سے درخواست اور التجا کرتا ہوں کہ وہ اپنی پوزیشن clear کریں۔

**شیخ محمد رشید :** جناب والا ! میں نے تو پہلے بھی عرض کیا ہے کہ میں تو اس کو اعزاز سمجھتا تھا کہ میں نیشنل عوامی پارٹی میں نہیں تھا۔ لیکن میں آزاد پاکستان پارٹی جو کہ اس کی پیش رو تھی میں اس میں تھا۔ میں سمجھتا ہوں کہ اس زمانے میں یعنی ۱۹۵۰-۶۵ء میں

I was Secretary General. I was the head of the Party because there was no Chairman. So, I am proud of that Party.

اس کے بعد یہ جماعت Feudal Lords کی جماعت بننا کی جماعت شروع ہوئی تو میں نے کنارہ کر لیا۔

**Mr. Chairman :** Very good explanation. Now, I put the question.

The question is :

“That the Bill further to amend certain Regulations [The Land Reforms (Amendment) Bill, 1974], be passed.”

(The motion was adopted)

**Mr. Chairman :** The Bill as amended stands adopted.

**جناب احمد وحید اختر :** جناب چیئرمین ! ہونے دو بچ گئے ہیں۔

**جناب چیئرمین :** آئین میں تو نہیں لکھا ہے کہ ہونے دو بچ جائیں تو کام نہ کریں۔

**جناب احمد وحید اختر :** اگر آپ حکم فرمائیں گے تو ہم بیٹھنے کے لیے تیار ہیں۔ مگر میں آپ کی خدمت میں عرض کرتا ہوں کہ بہت سے معزز دوست انتظار کر رہے ہیں کہ اب اجلاس ختم ہونا چاہیے۔

**جناب چیئرمین :** میں آپ کی ایک بات بھی نہیں مانتا۔ میں حاجی نعمت اللہ صاحب سے پوچھتا ہوں کہ ان کی کیا مرضی ہے۔

جناب نعمت اللہ خان : جناب والا! میں آپ پر چھوڑتا ہوں - جس طرح  
آپ کی مرضی ہو کریں -

**Mr. Chairman :** Next item please.

**Members :** Tomorrow Sir.

**Mr. Chairman :** All right—let us adjourn to meet again on Friday at  
4.30 p.m.

---

(The House then adjourned till half-past four of the clock in the evening on  
April 12, 1974).

---